MENG
WWW.MENG-MODEL.COM

CANADIAN MAIN BATTLE TANK
LEOPARD C2 MEXAS w / DOZER BLADE
加拿大主战坦克“豹”C2“马克萨斯”及推土铲

1/35 SCALE



加拿大主战坦克“豹”C2“马克萨斯”及推土铲

加拿大陆军在1978年一改使用英制坦克的传统，转而采购联邦德国生产的“豹”1A3主战坦克武装自己的装甲部队。这些安装了激光测距仪的“豹”1A3在加拿大被称之为“豹”C1。加拿大装甲部队使用“豹”在北约演习和比赛中屡创佳绩，高层对该坦克的性能颇为满意。

2000年开始，加拿大开始将“豹”C1逐步升级为“豹”C2。其主要改进是将从德国国防部购买的“豹”1A5炮塔搭载在原有的“豹”C1底盘上，同时增配热像仪以及EMES 18火控系统。

“豹”C1在1999年随北约科索沃维和部队在巴尔干地区进行了战斗部署。加拿大为其增配了德国研制的“马克萨斯”装甲系统（The Modular Expandable Armor System MEXAS）。2006年，已经升级完成的“豹”C2再次搭载该装甲系统加入阿富汗国际安全援助部队。该装甲系统在90年代出现时概念颇为先进，分为轻型、中型、重型三个不同版本，由不同材质的复合装甲结合而成，该装甲对动能弹和化学能弹均有效果，根据防护等级的不同，还可以提供防地雷套件。

加拿大的“豹”C2主战坦克已由新的豹2坦克代替，最后一批“豹”C2主战坦克已在2018年5月退役。

Canadian Main Battle Tank Leopard C2 MEXAS w/ Dozer Blade

In 1978, the Canadian Army changed its tradition of using British tanks and purchased the Leopard 1A3 main battle tank produced by West Germany to arm its own armored units. These Leopard 1A3 tanks fitted with laser range finder were called Leopard C1 in Canada. The Canadian armored units' Leopards achieved excellent results in NATO exercises and competitions. Canadian senior officials were quite satisfied with its performance.

Canada started to upgrade their Leopard C1 tanks to the Leopard C2 standard since the year 2000. The main upgrade was to fit the Leopard 1A5 turrets bought from the German Federal Ministry of Defence on the original Leopard C1 chassis. Other improvements included the installation of a thermal imager and the EMES 18 fire-control system.

The Leopard C1 tanks were deployed in the Balkans with the Kosovo Force (KFOR) led by NATO in 1999. They were added with the Modular Expandable Armor System (MEXAS) developed by Germany. In 2006, the upgraded Leopard C2 tanks which were also equipped with the armor system joined the International Security Assistance Force in Afghanistan.

The concept of this armor system was quite advanced when it appeared in the 1990s. It was divided into three different

versions: light, medium and heavy. Its composite armor can protect against kinetic energy and chemical energy penetrators. Mine protection kits are also available.
The C2's in Canadian service have been retired, with the last ones leaving service in May 2018. They have been replaced by the new Leopard 2 fleet.

カナダ主力戦車レオパルドC2メクサス＆排土板

1978年、英製戦車の代わりにカナダ軍はドイツからレオパルド1A3を購入し装甲部隊に投入しました。レーザー距離計を換装したレオパルド1A3はカナダでレオパルドC1と呼ばれました。NATO軍事演習やコンテストで活躍し、その実績を軍も知り、誇りに思っていました。

2000年から、レオパルドC2への改修が行われ始まりました。C1の車体にドイツ国防部から購入したレオパルド1A5から砲塔だけを流用して、組み合わせたうえで、新しい熱線探知装置とEMES18火力管制装置を換装しました。

1999年、コソボ平和維持軍とともにバルカン地域へ戦闘準備をしたレオパルドC1はドイツが開発したメクサス装甲（The Modular Expandable Armor System MEXAS）が装着されました。2006年、メクサスを追加した改修車輌C2はアフガニスタンの治安支援部隊に投入されました。1990年代誕生したメクサス装甲は軽・中・重型に分けられ、多種類の複合装甲パネルによって徹甲弾の炸裂に耐えれる防御力を有しています。そして、防御レベルが異なり、対地雷キットも提供されています。

カナダ主力戦車レオパルドC2の代わり、新しい戦車レオパルド2が服役していました。最後のレオパルドC2は2018年5月に退役しました。

Канадский основной боевой танк «Леопард» C2 «MEXAS» с бульдозерным отвалом

В 1978 году канадские сухопутные силы изменили своей традиции использования британских танков. И для оснащения своих бронетанковых частей закупили немецкие основные боевые танки «Леопард» 1A3. Эти «Леопард» 1A3, дооснащенные лазерными дальномерами, получили канадское обозначение «Леопард» C1. В ходе маневров блока НАТО они показали отличные результаты, подтвердили свои высокие характеристики и полностью оправдали ожидания высшего командования.

Начиная с 2000 года, Канада начала модернизацию «Леопард» C1, получив в итоге «Леопард» C2. Основным изменением являлась замена башни: на шасси «Леопард» C1 установили башни от «Леопард» 1A5, закупленные у министерства обороны Германии, с добавлением тепловизора и СУО EMES 18.

В 1999 году «Леопард» C1 использовался в составе миротворческого контингента сил НАТО в Косово на Балканском полуострове, предварительно получив модули системы дополнительного бронирования «Мексас» (The Modular Expandable Armor System, MEXAS), разработанной и закупленной в Германии. На момент разработки в 90-ых годах данная система была весьма совершенна, и существовала в трех вариантах: легком, среднем и тяжелом. Конструктивно состоит из бронированных многослойных модулей, обеспечивающих эффективную защиту от кумулятивных и бронебойных боеприпасов. В качестве дополнительной опции возможно усиление противоминной защиты.

В конце концов канадский основной боевой танк «Леопард» C2 заметили новым «Леопардом» 2, и последнюю партию танков «Леопард» C2 вывели из эксплуатации в мае 2018 г.

特别鸣谢

在本产品的研发过程中，加拿大军事专家安东尼・西沃德先生为我们提供了大量资料，并参与了套件的审查工作。安东尼・西沃德在加拿大军队中服役超过26年。服役的部队为斯特拉思科纳勋爵骑兵团（加拿大皇家）。安东尼曾7次被部署到中东和波斯尼亚，并多次在阿富汗的战斗中指挥“豹”式坦克作战。目前他已退役，出版了一些加拿大“豹”的图片写真集，并制作了加拿大现役“豹”式坦克项目的DVD参考资料。他还是若干模型厂商的国际顾问。在他的帮助下，MENG的本款产品会更加精确，更加精彩。



Acknowledgement

During the development of this kit, we have received a lot of reference materials from the Canadian military specialist Mr. Anthony Sewards. He also took part in reviewing the kit design. Anthony Sewards served with the Canadian Military for over 26 years. Serving with the Lord Strathcona's Horse (Royal Canadians). Anthony has served on 7 operational tours in the Middle East, Bosnia and multiple combat tours in Afghanistan commanding Leopard Tanks on combat operations. Now retired and has authored photo assistant books on Canadian Leopard tanks and the Canadian Leopard Project DVD reference series on the Canadian Leopard tanks in service, and is an international consultant to model companies. With his help, this MENG product has become better and more accurate.

制作前请仔细阅读以下内容
Read carefully before assembly.
作る前に必ずお読みください。
Перед сборкой внимательно прочитайте следующую информацию.

- 该产品为比例拼装模型，需要使用模型专用制作工具自行组装和上色。制作前需仔细阅读手册，了解基本制作流程。低年龄制作者制作时需有成年人看护，看护者请仔细阅读手册。
- 使用剪钳小心剪下零件，用塑料模型专用胶水进行粘合。金属部件请用瞬间胶粘合。
- 如制作过程中遇有涂装步骤，粘合零件时需先行将粘合面的颜料去掉，之后再行粘接。

- This product is a plastic model kit. Please use hobby tools to assemble and paint it. Carefully read and fully understand the instructions before commencing assembly. Young children who build this model kit shall be guided by adults. The supervising adults should carefully read the instructions too.
- Remove plastic parts with a side cutter and use plastic model cement to glue them. Use CA glue to bond metal parts.
- If you need to glue parts which have been painted in the previous assembly process, remove the paint from the bonding areas first.

- プラスチック組立モデルであるため、専用の工具で組み立て工程と塗装を必要とします。組み立てに入る前に組み立て説明図を最後まで見て、流れを確認しておいてください。低年齢の方が製作する場合、保護者の方もお読みください。
- ニッパーで部品を丁寧に切ってから、専用の接着剤で接着します。メタル部品の場合、瞬間接着剤をご使用ください。
- 塗装を必要とすれば、接着面の塗料を剥がしてから接着します。

- Данная модель предназначена для самостоятельной сборки. При сборке следует использовать специальные инструменты и краски. Перед началом сборки внимательно изучите инструкцию. Моделистам младшего возраста требуется помощь взрослых.
- Детали от рамок отделяйте бокорезами. Используйте для сборки клей для пластмассы. Для металлических деталей следует использовать цианакрилатный клей.
- Окраску деталей следует выполнять в ходе сборки, в местах соединения деталей краску следует удалить.

⚠ 注 意
- 制作时需格外注意各类工具尖刃及零件锐角，以免造成伤害。
- 使用胶水和颜料前请阅读相关注意事项，制作中需仔细按照手册的步骤指示，正确使用胶水和颜料进行粘合及涂装。
- 制作时远离儿童，避免小零件或工具对儿童造成伤害，制作中的包装袋对儿童会造成窒息的危险。

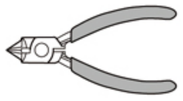
⚠ Caution
- Be careful of the sharp edges and tips of tools and plastic parts to avoid any injury.
- Carefully read the instructions of cement and paints before use. Follow the steps of the model's instruction manual to apply glue or paint.
- Keep children away from the assembly area to avoid any injury caused by small parts or tools to them. Keep plastic bags away from children to avoid danger of suffocation.

⚠ 注 意
- 作るとき、工具の刃先やある部品が鋭いので、お取り扱いにはご注意ください。
- 接着剤や塗料を使う前に、注意事項をお読みください。指示に従って接着や塗装を行ってください。
- 小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。

⚠ Внимание
- Соблюдайте правила безопасности при работе с режущими инструментами во избежание ранений и травм.
- Перед использованием клея и красок, внимательно изучите схему сборки и окраски модели. Следуйте инструкции производителя красок и клея при сборки модели.
- Модель содержит мелкие детали, которые могут причинить вред маленьким детям. Хранить в недоступном для детей месте. Не разрешайте детям играть с упаковкой. Пластиковый пакет может привести к удушью ребенка.

使用工具
Tools recommended
用意する工具
Рекомендуемые инструменты

剪钳
Side cutters
ニッパー
Кусачки
BASIC HOBBY TOOL SET MTS-003



笔刀
Hobby knife
ナイフ
Цанговый нож
BASIC HOBBY TOOL SET MTS-003



模型胶水
Cement
接着剤
Клей
MTS-005



手钻
Pin vise
ピンバイス
Сверло
BASIC HOBBY TOOL SET MTS-023



镊子
Tweezers
ピンセット
Пинцет
BASIC HOBBY TOOL SET MTS-003



瞬间胶
Cyanoacrylate glue
瞬間接着剤
Цианакрилатный клей
MTS-016



MTS-026 模型专用高级单刃剪钳

- 推荐使用MENG与DSPIAE合作设计生产的模型工具产品
- We recommend to use the modeling tool presented by MENG and DSPIAE together.
- DSPIAEとMENGと協力して開発された模型ツールをお勧めします。
- Мы рекомендуем использовать инструменты, разработанные и производящиеся совместно фирмами MENG и DSPIAE.

- 剪钳采用单刃设计，刃口锋利刚硬，剪切面工整光滑、无挤断现象，手柄握持稳固，使用手感舒适。
- This single-edged side cutter features a sharp and hard blade. The cut surface on parts is neat and smooth. The ergonomically designed handle has an increased grip surface and offers improved cutting experience.
- 片刃構造を採用して刃の一方が鋭く、きれいな切断面を得ることができます。特別に設計されたグリップは握りやすいです。
- Лезвие изготовлено из прочного сплава и имеет одностороннюю заточку, позволяющую срезать пластик не оставляя следов. Ручки удобной формы обеспечивают хорошее удержание инструмента и комфортную работу.



主视图
Main view
メインビジュアル
Основной вид



限位调节器
Limit regulator
ストッパー
Ограничительный упор



真皮钳保护套
Side cutter leather pouch
保護キャップ
Чехол из натуральной кожи

水贴使用说明
Decal application
スライドマークのはりかた
Использование декалей

① 将水贴从薄片上剪下。
② 将水贴在温水中浸泡10秒钟，然后将其放在干净的布上。
③ 夹住底纸的边缘，将水贴滑动到模型上。
④ 用蘸水的手指将湿润的水贴移动到合适的位置。
⑤ 用软布轻轻按压水贴，直到将多余的水和水泡压出为止。

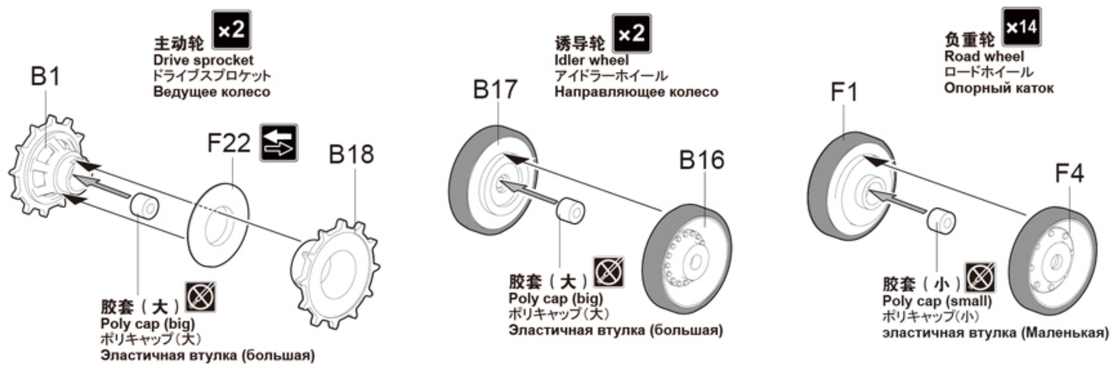
① Cut off decal from sheet.
② Dip the decal in tepid water for about 10 sec and place on a clean cloth.
③ Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
④ Move decal into position with a wet finger.
⑤ Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

① はりたいマークをハサミで切りぬきます。
② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
③ 台紙のはしを手で持ち、貼るところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらします。
⑤ やわらかい布でマークの内側の気泡を押し出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

① Вырежьте нужный фрагмент.
② Поместите в теплую воду на 10 секунд.
③ Перенесите декаль на требуемое место, аккуратно сдвиньте кистью или рукой.
④ Удалите подложку и остатки воды.
⑤ Аккуратно прижмите и разгладьте от центра к краям, удаляя возможные пузырьки воздуха и остатки воды.

1 MENG
轮组组装
Wheels assembly
ホイールの組み立て
Сборка катков

MC-202/N77



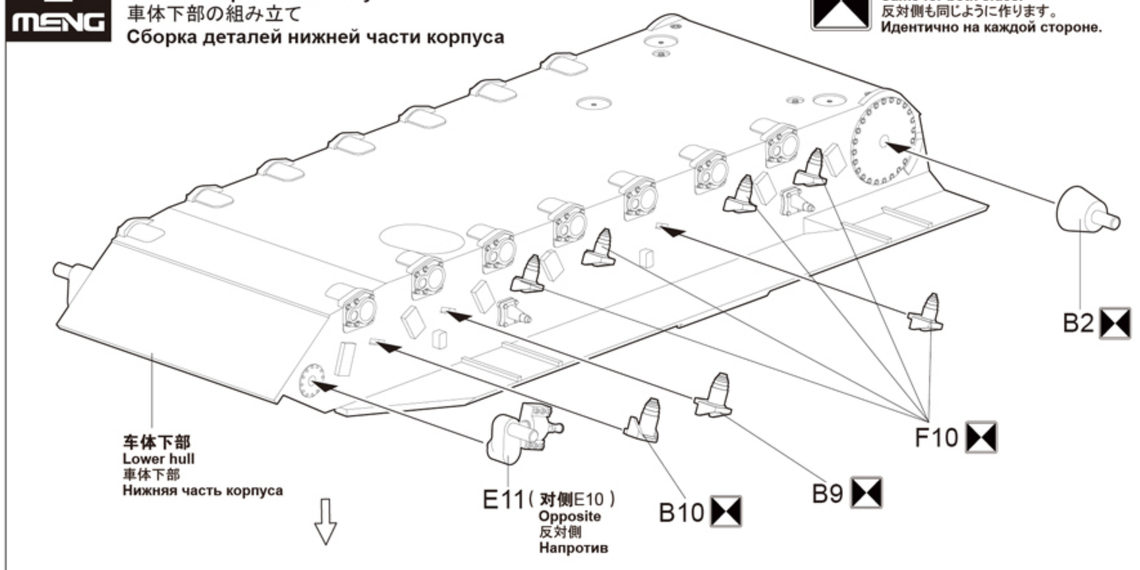
此图标所指示的零件选择制作。
Optional part.
指示の部品は選んで製作します。
Вариант сборки.

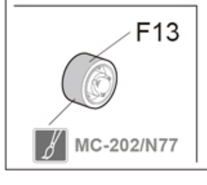
此图标所指示的零件不涂胶水。
No cement.
指示の部品は接着しません。
Без клея.

×n 此图标所指示的部件须制作n组。
Make n sets.
n個作ります。
Собрать n наборов.

2 MENG
车体下部部件组装
Lower hull parts assembly
車体下部の組み立て
Сборка деталей нижней части корпуса

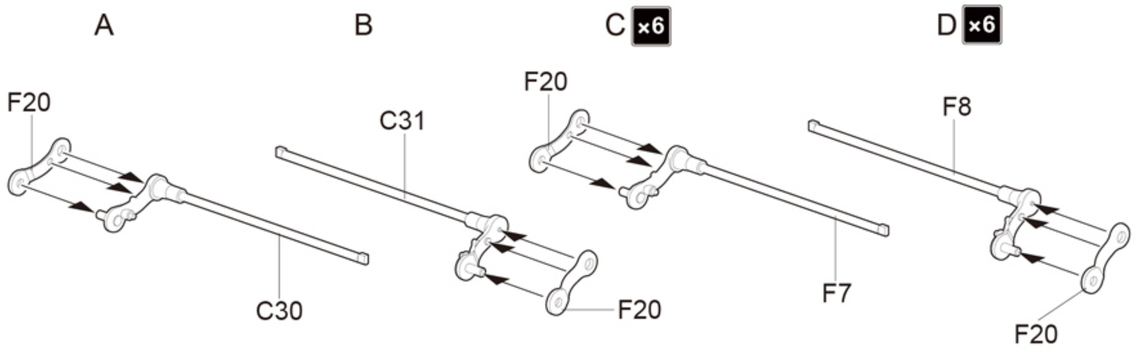
此图标所指示的零件对侧相同制作。
Same for both sides.
反対側も同じように作ります。
Идентично на каждой стороне.

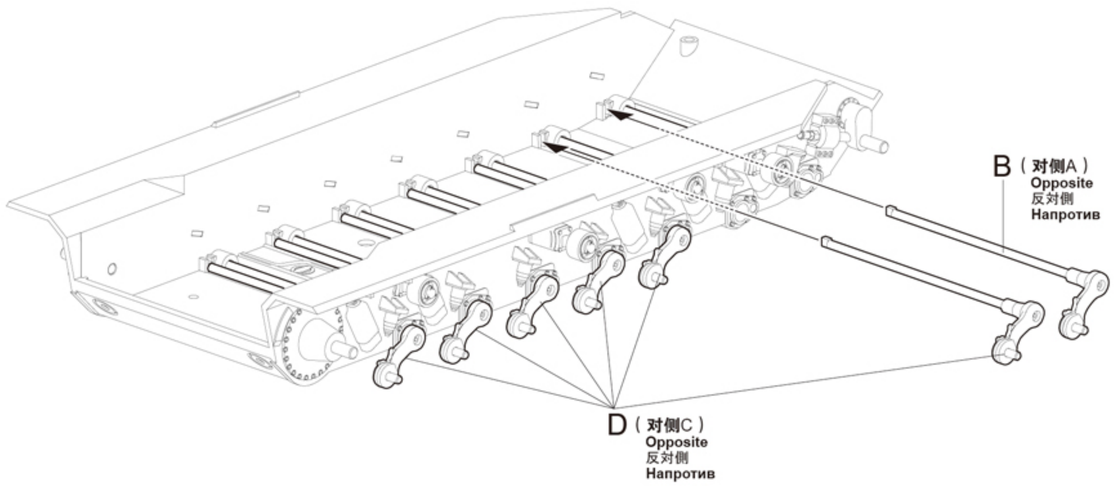




3

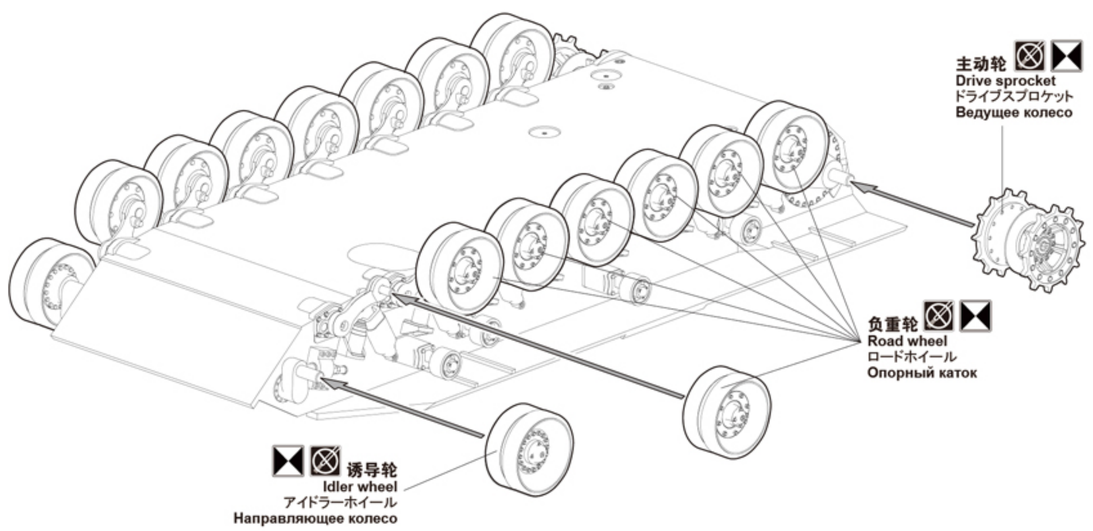
扭杆组装
Torsion bar assembly
トーションバーの組み立て
Сборка балансиров





4

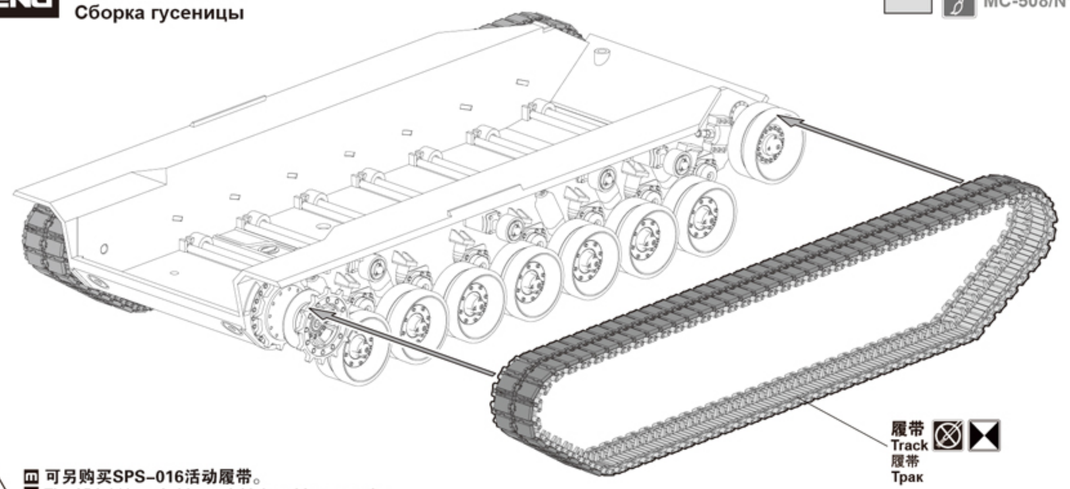
轮组组合
Attaching wheels
ホイールの取り付け
Установка катков



5

履带组装
Track assembly
履帯の組み立て
Сборка гусеницы

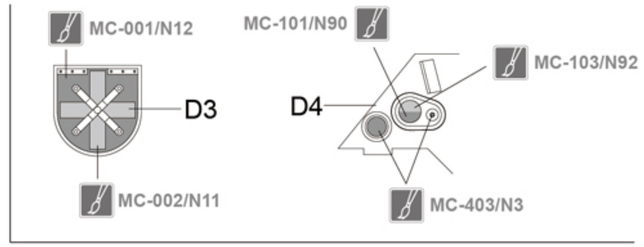
MC-202/N77
MC-508/N18

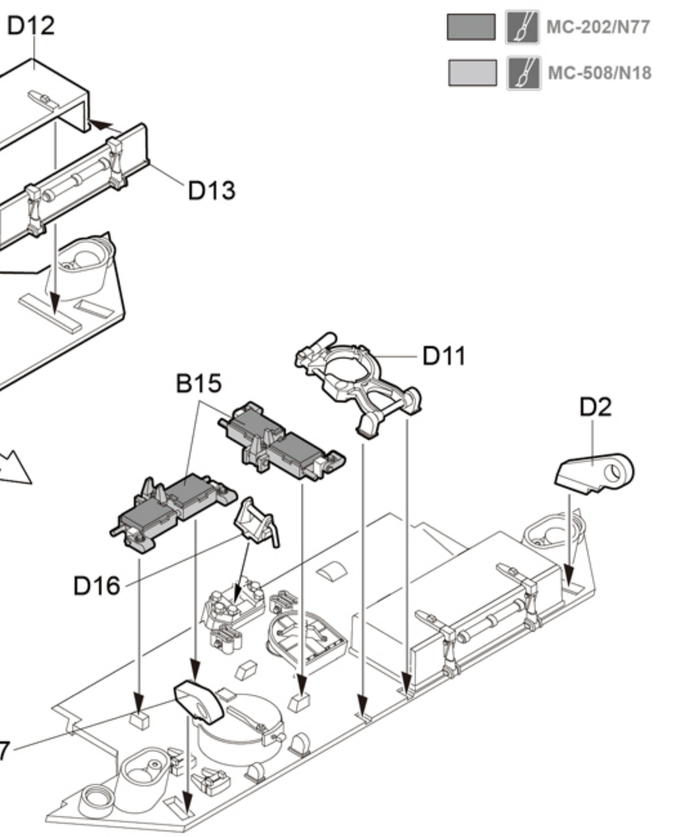


⚠ 可另购买SPS-016活动履带。
The SPS-016 workable track kit is sold spearately.
SPS-016可動式履帯は別売です。
Для сборки подвижных траков требуется отдельно приобрести набор SPS-016.

6

车体后部部件组装
Rear hull parts assembly
車体後部の組み立て
Сборка деталей задней части корпуса

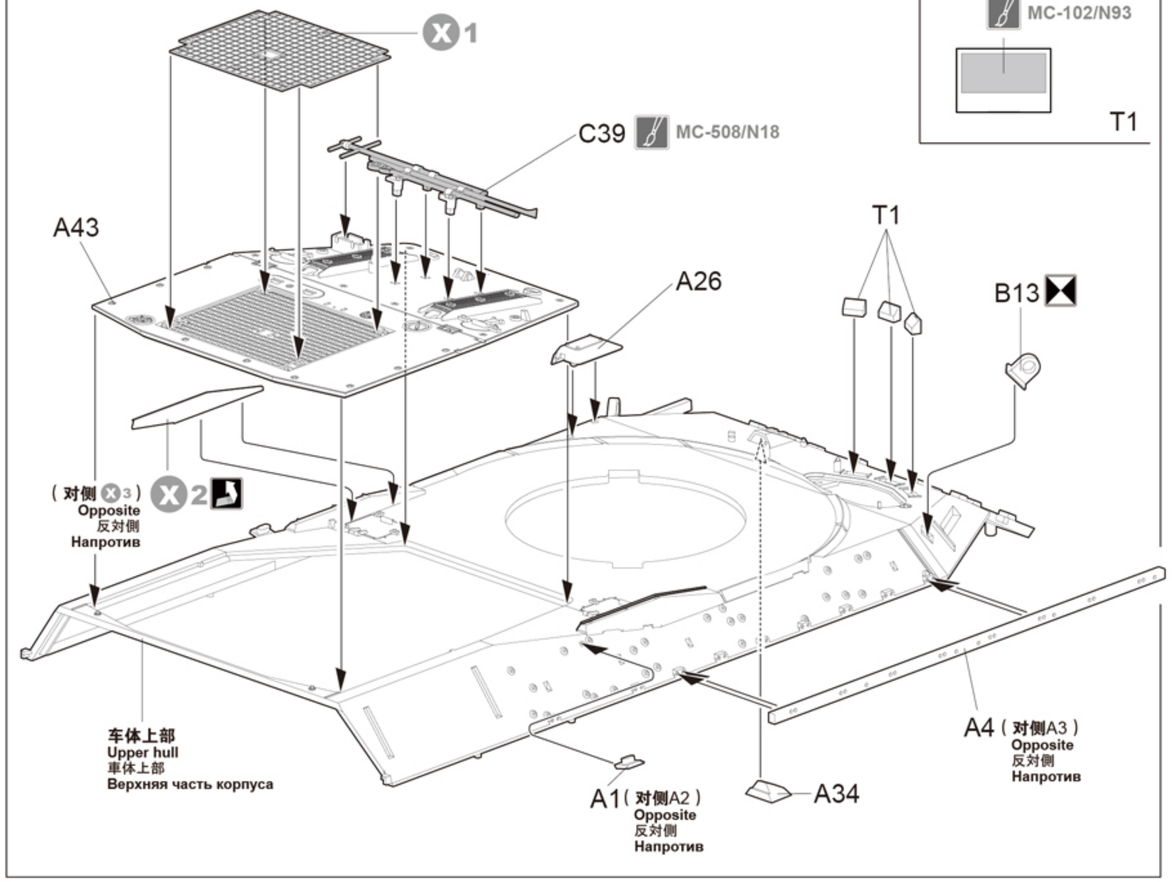




7 MENG

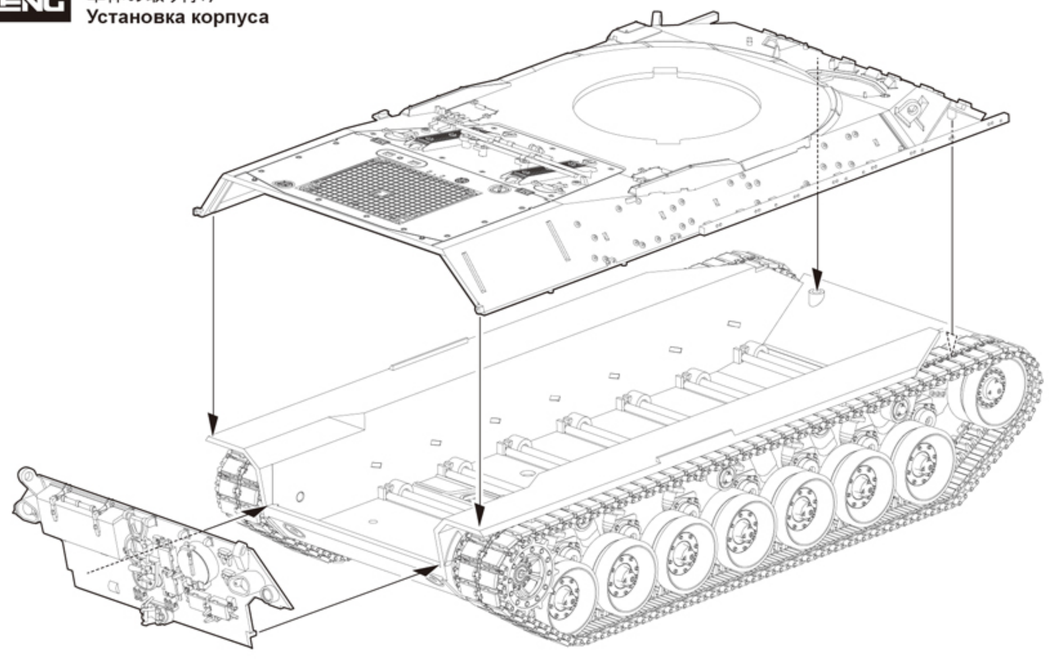
发动机舱盖组装
Engine deck assembly
エンジンデッキの組み立て
Сборка люка крыши МТО

此图标所指示的零件须弯折。
Bend this part.
指示の部品を曲げます。
Согнуть.



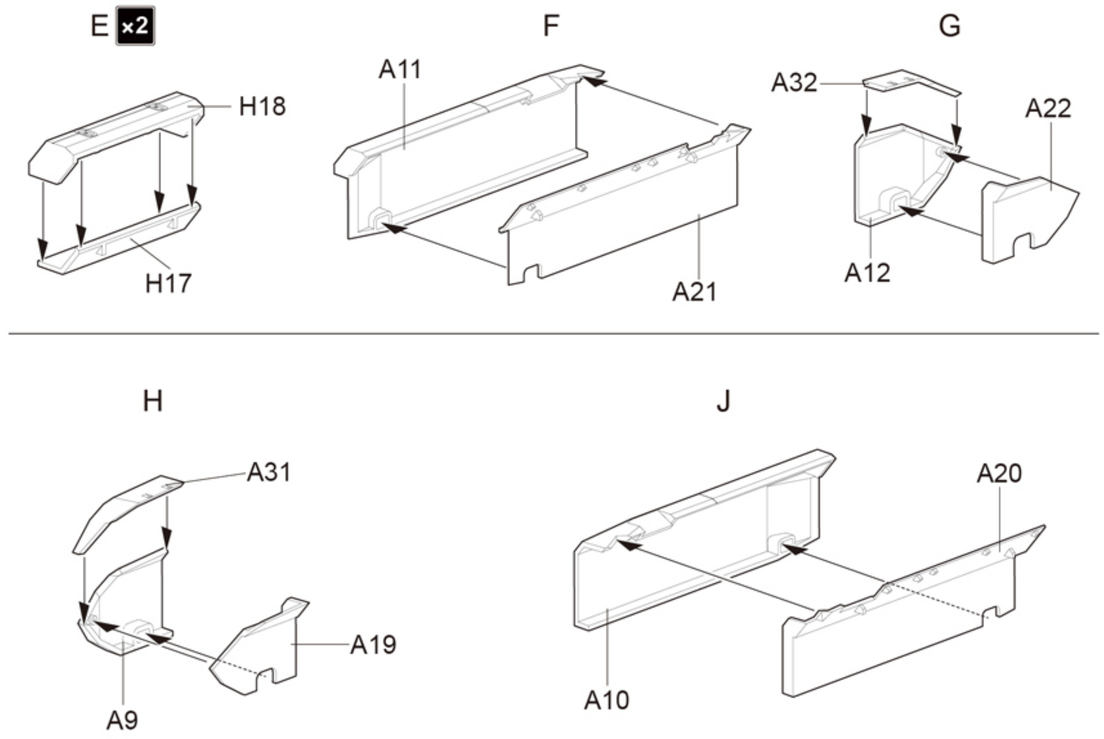
8 MENG

车体组合
Attaching hull
車体の取り付け
Установка корпуса



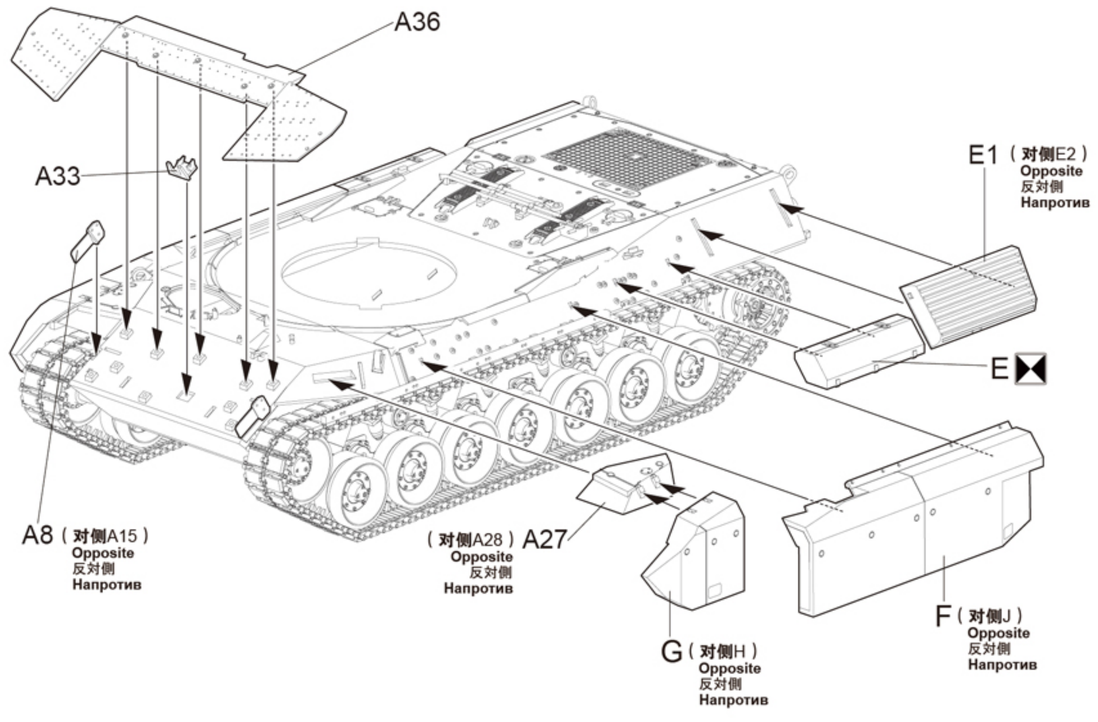
9 MENG

裙板装甲组装
Side skirt armor assembly
サイドスカートの組み立て
Сборка бронированных бортовых экранов

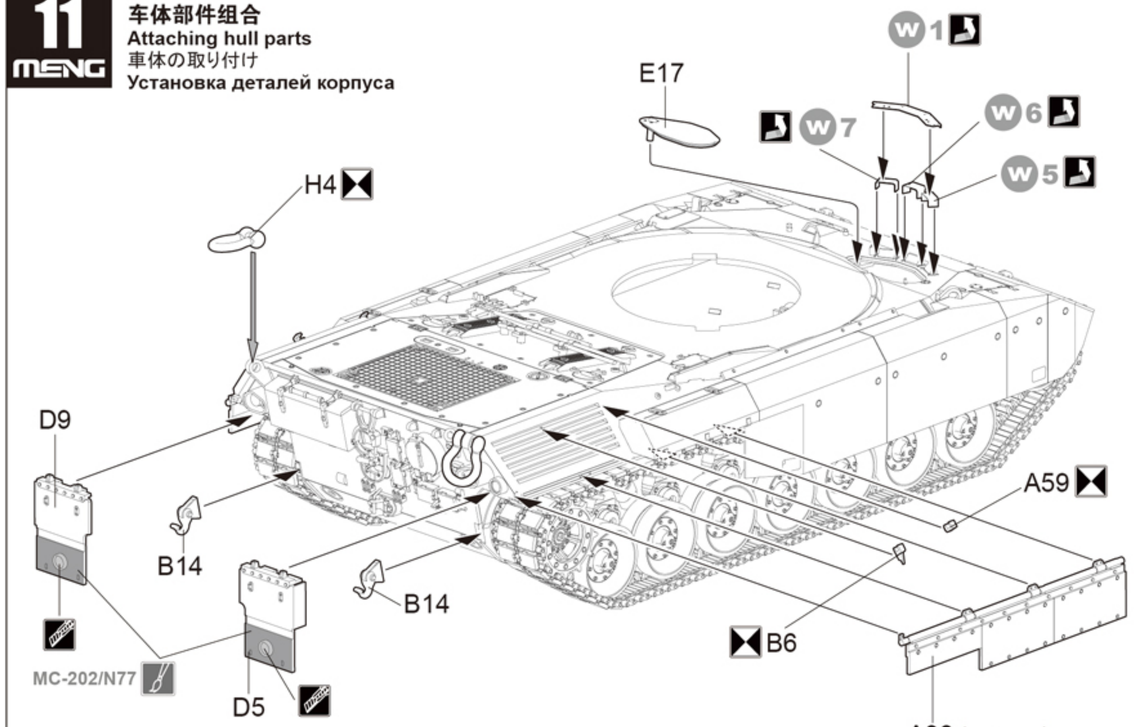


10 MENG

裙板装甲组合
Attaching side skirt armor
サイドスカートの取り付け
Установка бронированных бортовых экранов

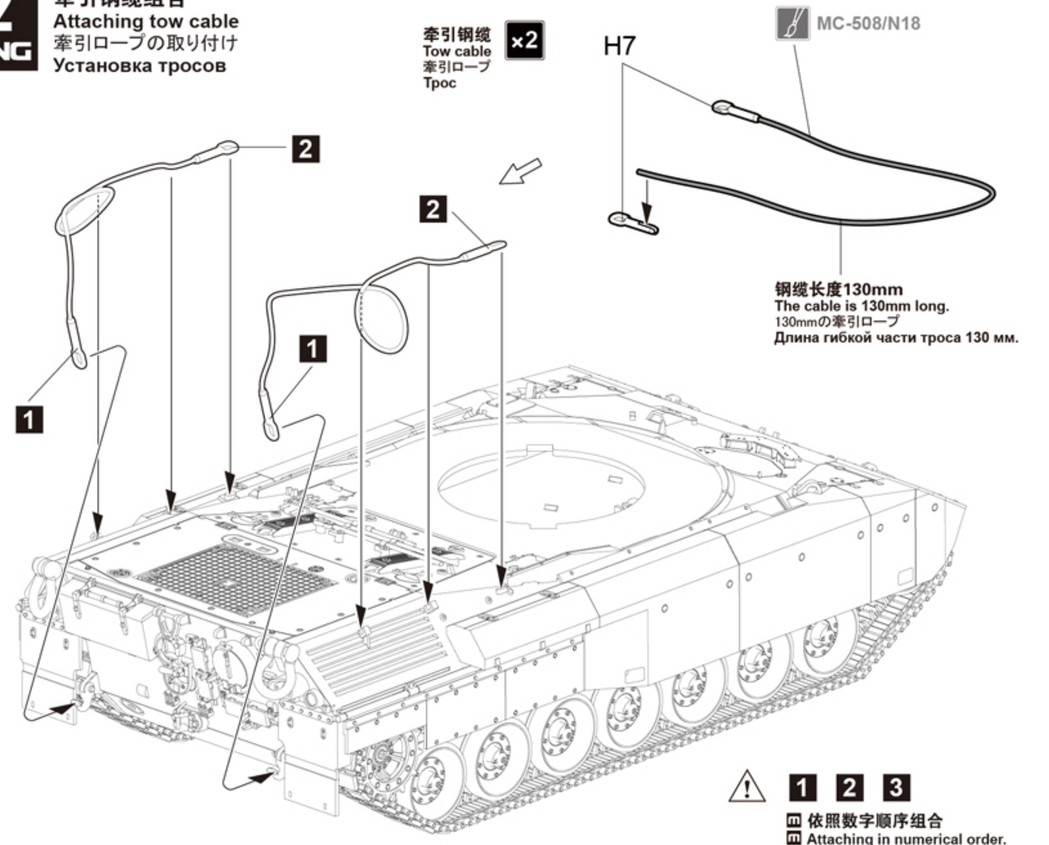


11 车体部件组合
Attaching hull parts
車体の取り付け
Установка деталей корпуса

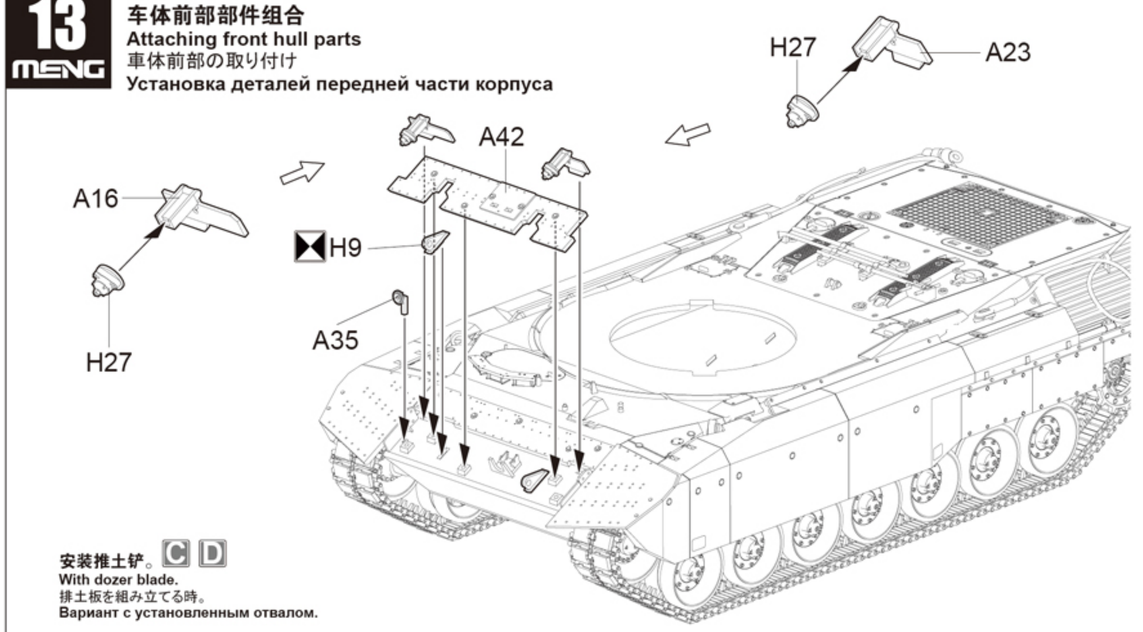


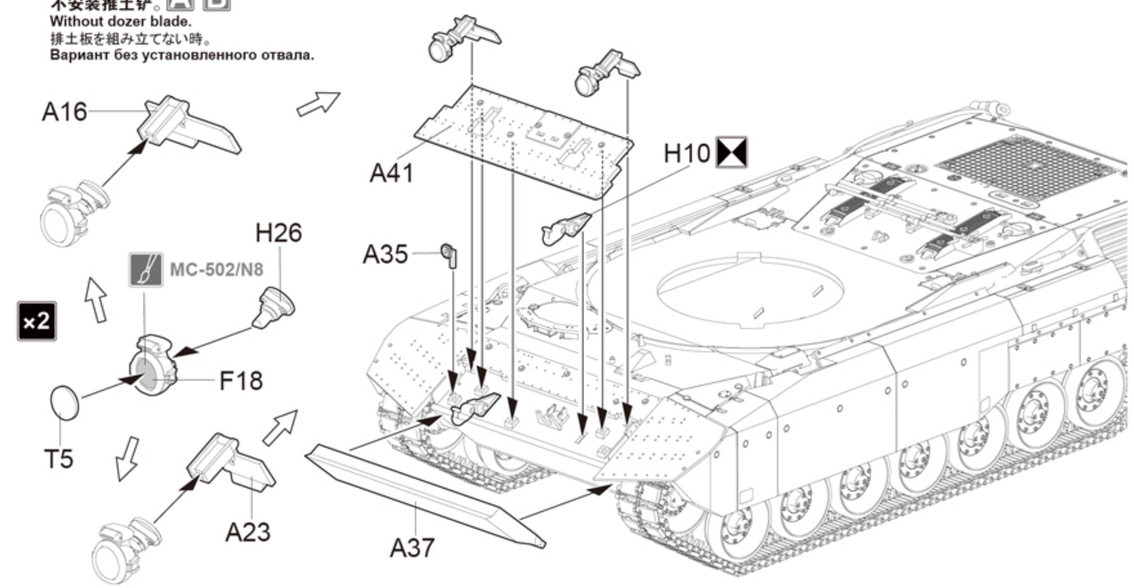
此图标所指示处需切除。
Remove.
指示の部分を切り取ります。
Удалить.

12 牵引钢缆组合
Attaching tow cable
牽引ロープの取り付け
Установка тросов

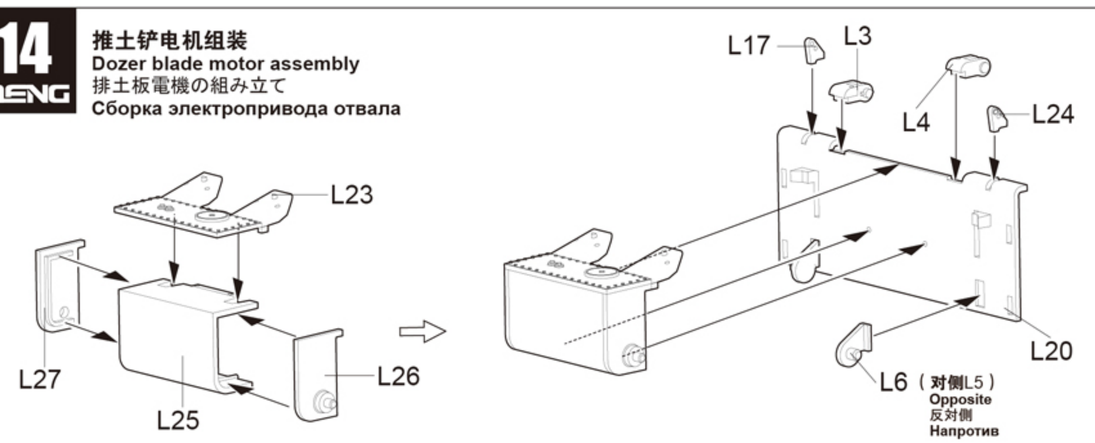


13 车体前部部件组合
Attaching front hull parts
車体前部の取り付け
Установка деталей передней части корпуса



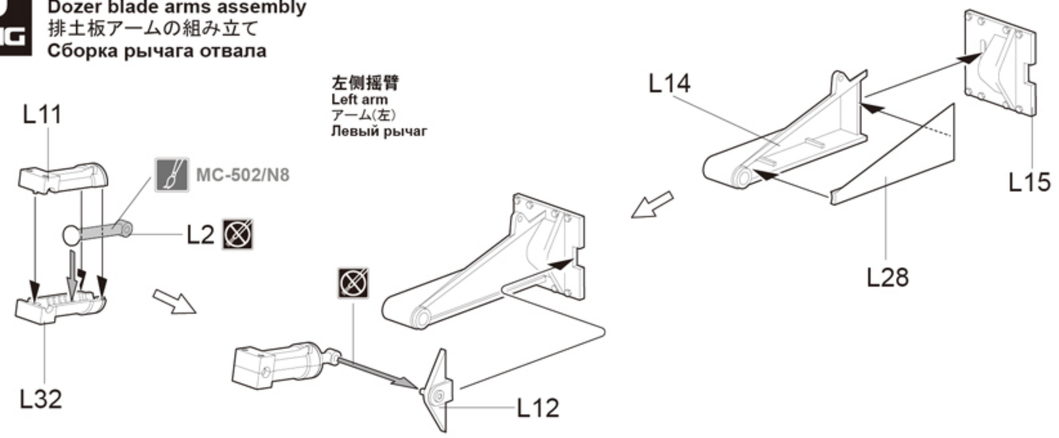


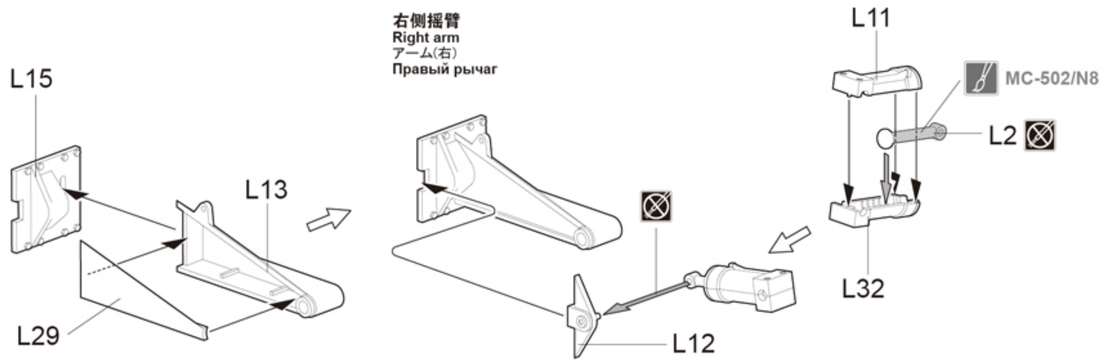
14 推土铲电机组装
Dozer blade motor assembly
排土板電機の組み立て
Сборка электропривода отвала



15 MENG

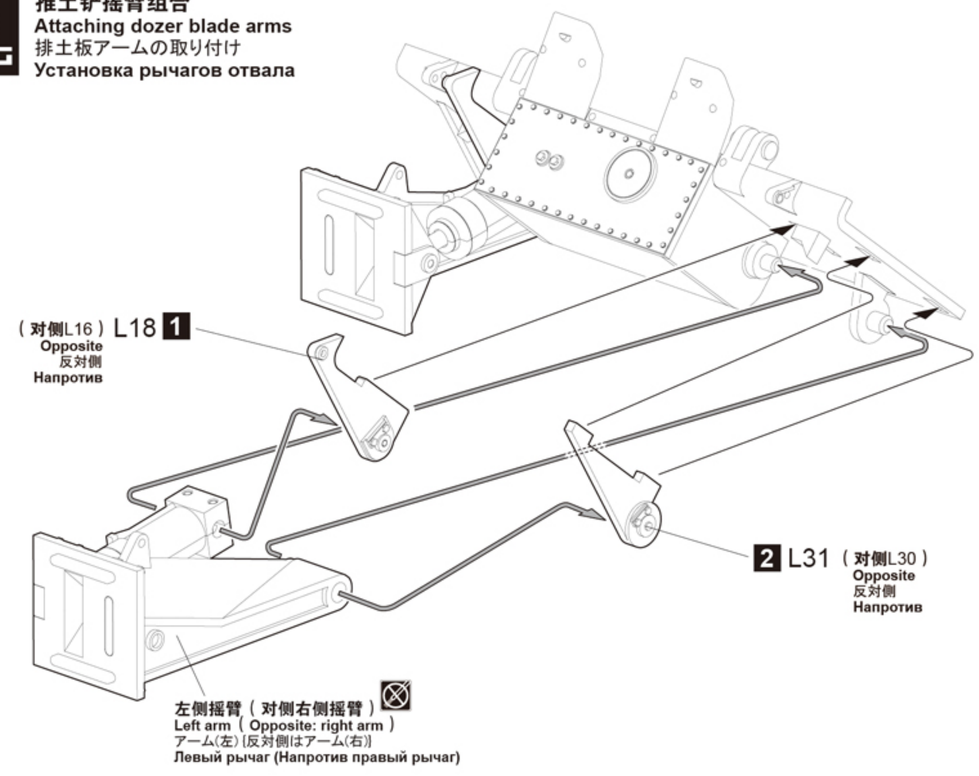
推土铲摇臂组装
Dozer blade arms assembly
排土板アームの組み立て
Сборка рычага отвала





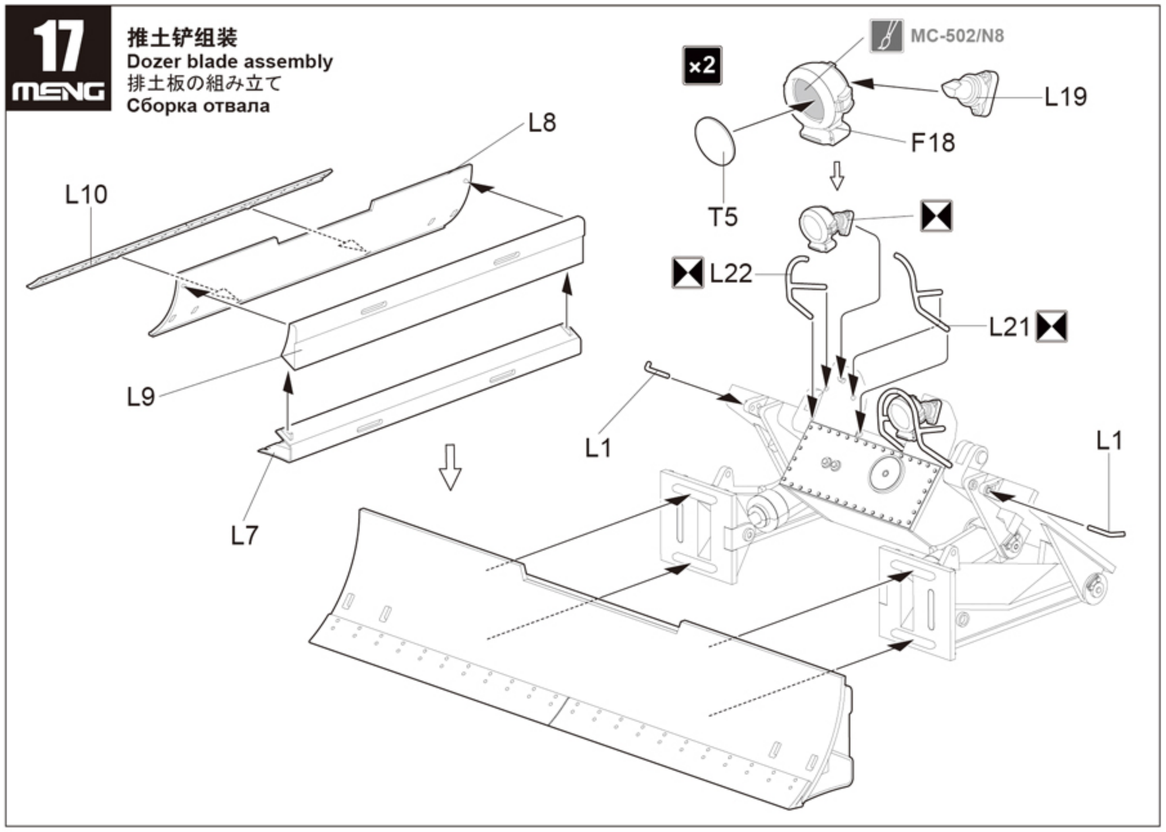
16 MENG

推土铲摇臂组合
Attaching dozer blade arms
排土板アームの取り付け
Установка рычагов отвала



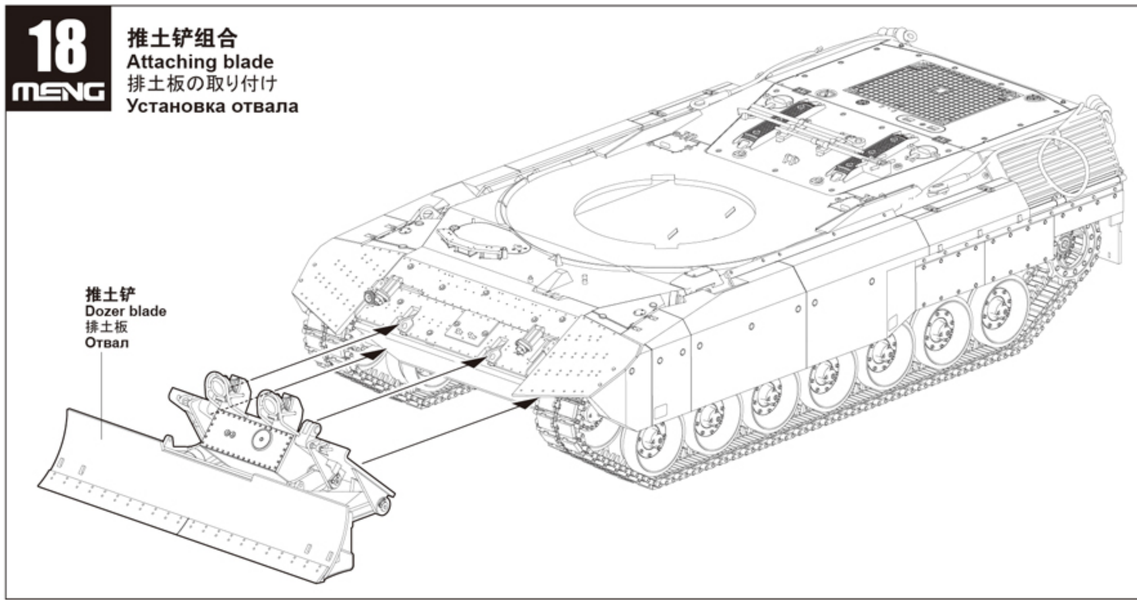
17 MENG

推土铲组装
Dozer blade assembly
排土板の組み立て
Сборка отвала



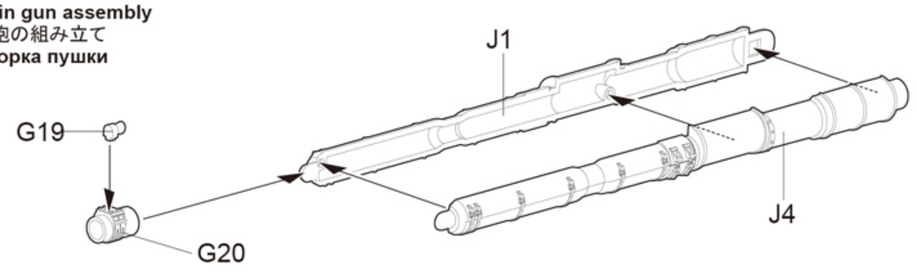
18 MENG

推土铲组合
Attaching blade
排土板の取り付け
Установка отвала



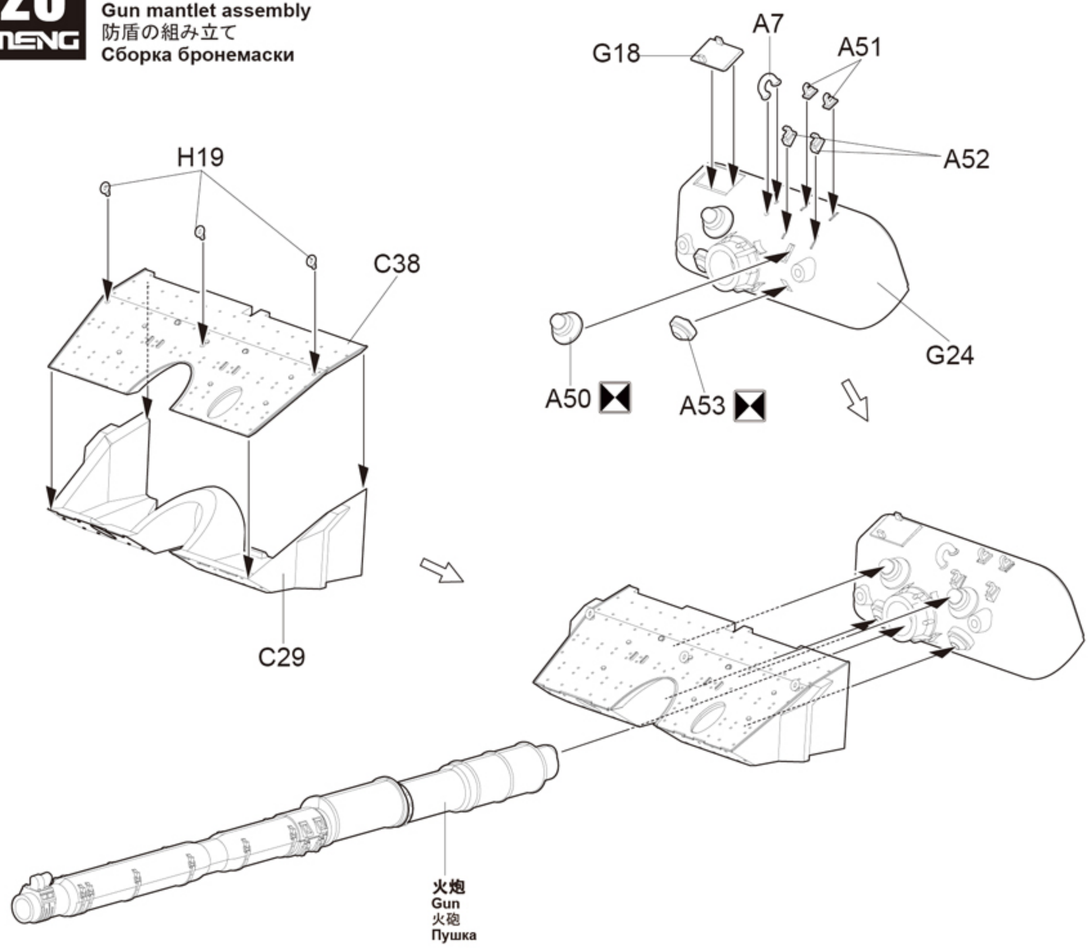
19 MENG

火炮组装
Main gun assembly
火砲の組み立て
Сборка пушки



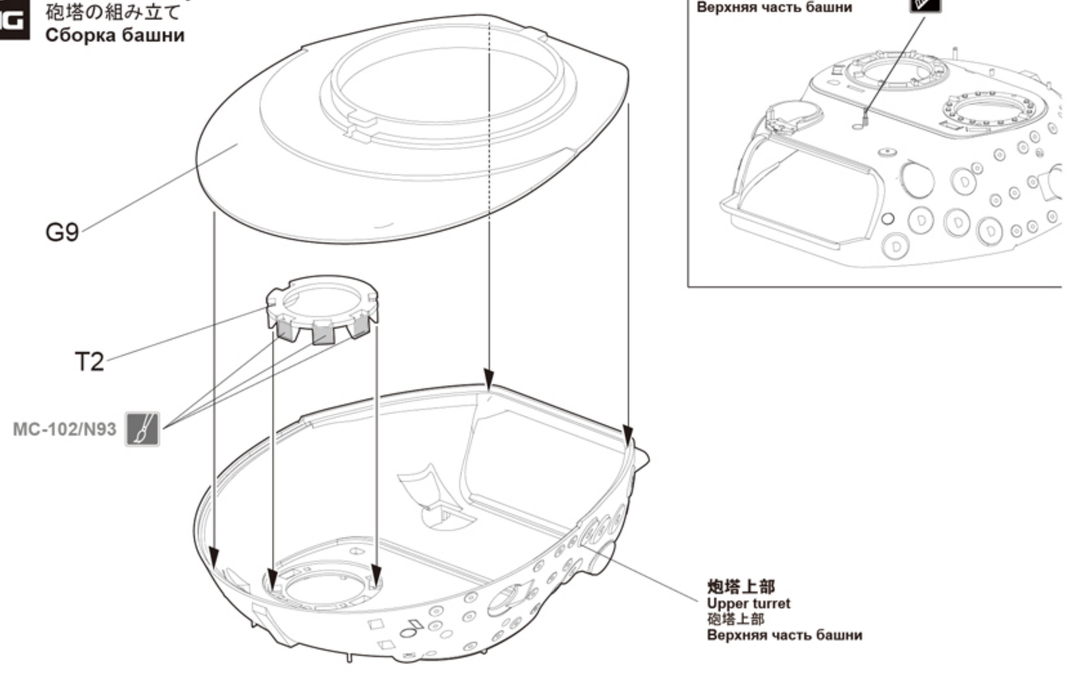
20
MENG

炮盾组装
Gun mantlet assembly
防盾の組み立て
Сборка бронемаски



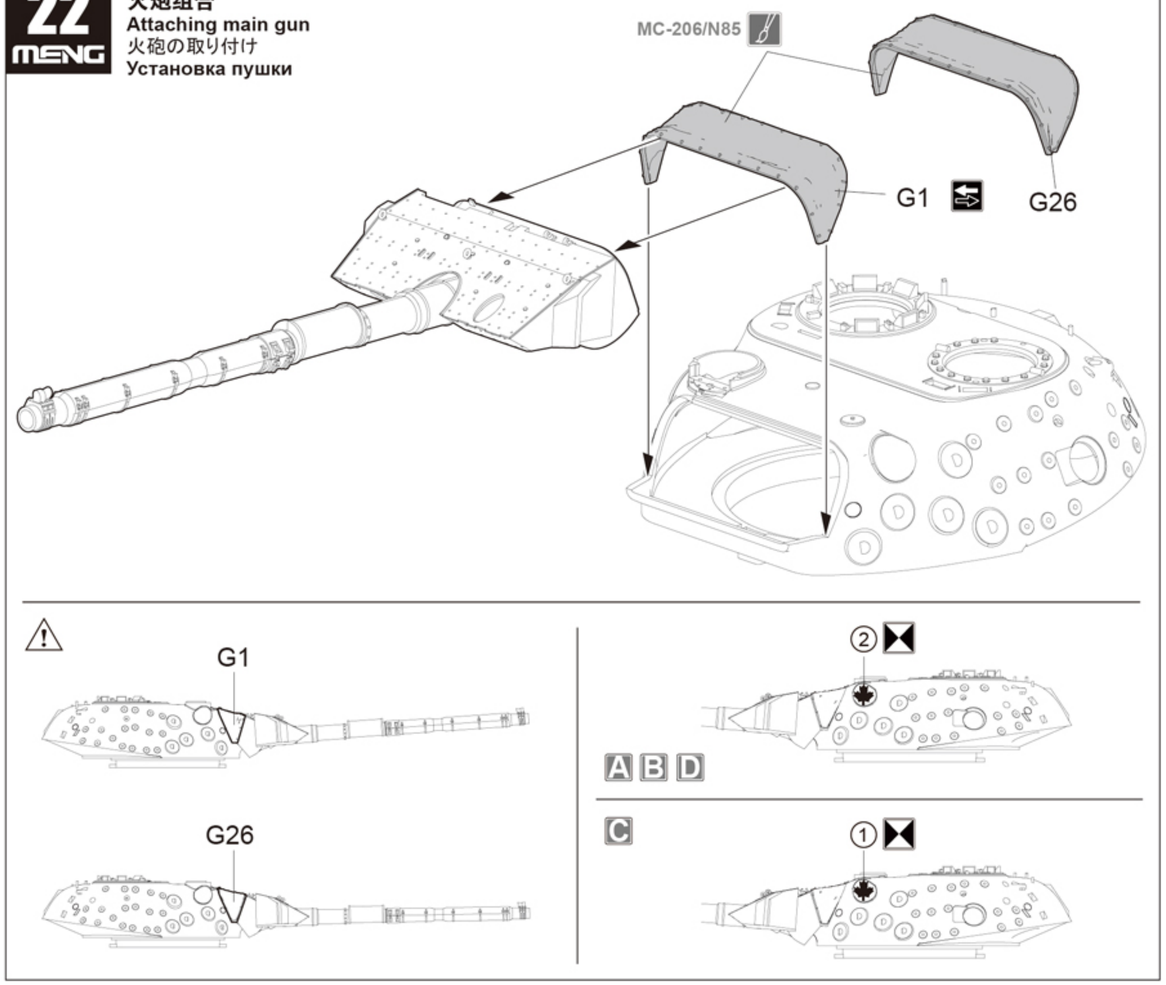
21
MENG

炮塔组装
Turret assembly
砲塔の組み立て
Сборка башни



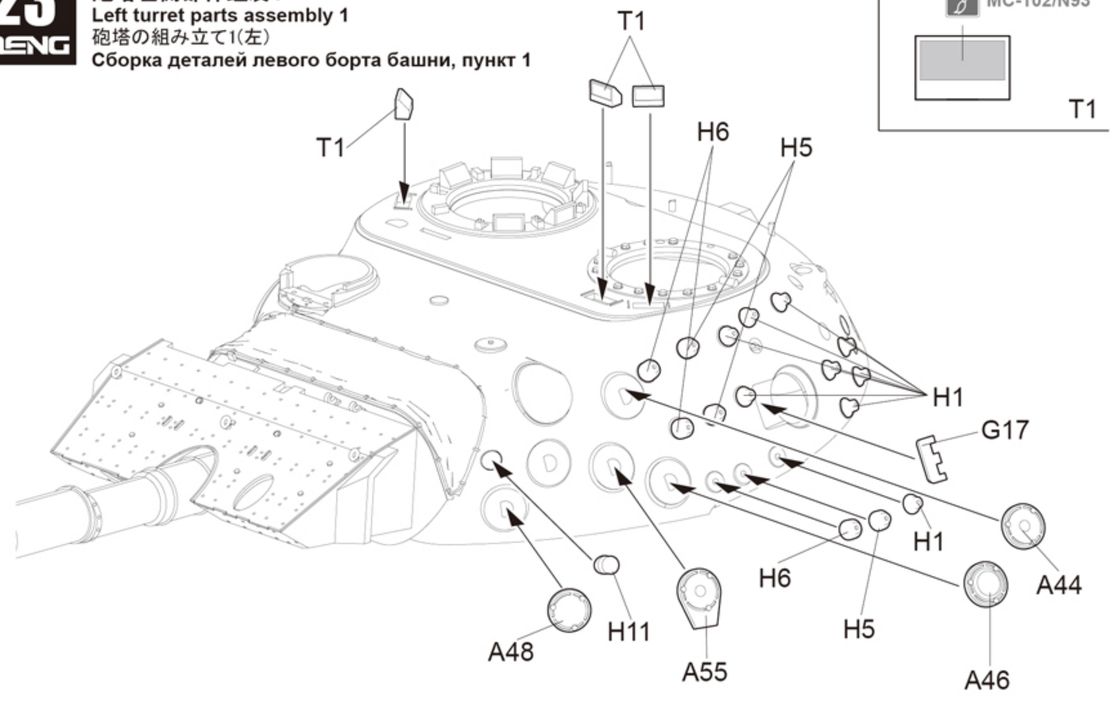
22
MENG

火炮组合
Attaching main gun
火砲の取り付け
Установка пушки



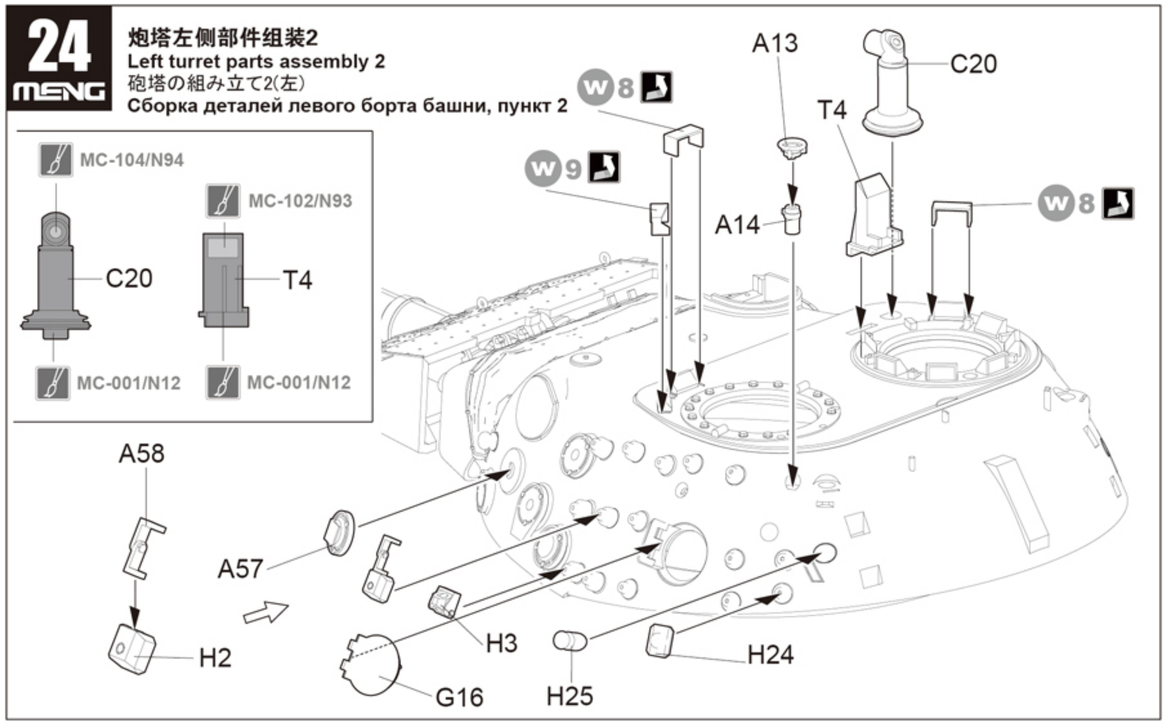
23
MENG

炮塔左侧部件组装1
Left turret parts assembly 1
砲塔の組み立て1(左)
Сборка деталей левого борта башни, пункт 1



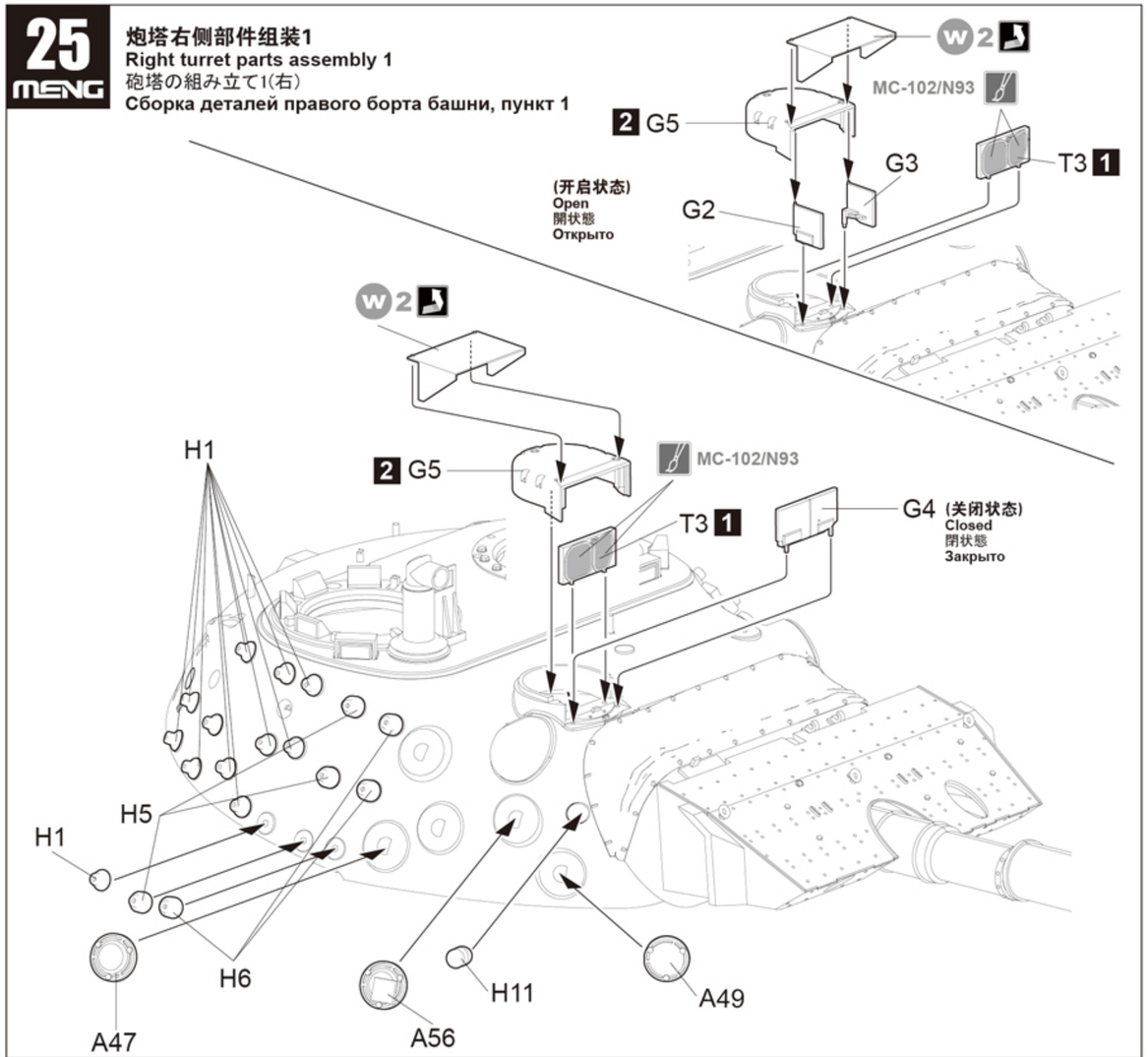
24 MENG

炮塔左侧部件组装2
Left turret parts assembly 2
砲塔の組み立て2(左)
Сборка деталей левого борта башни, пункт 2



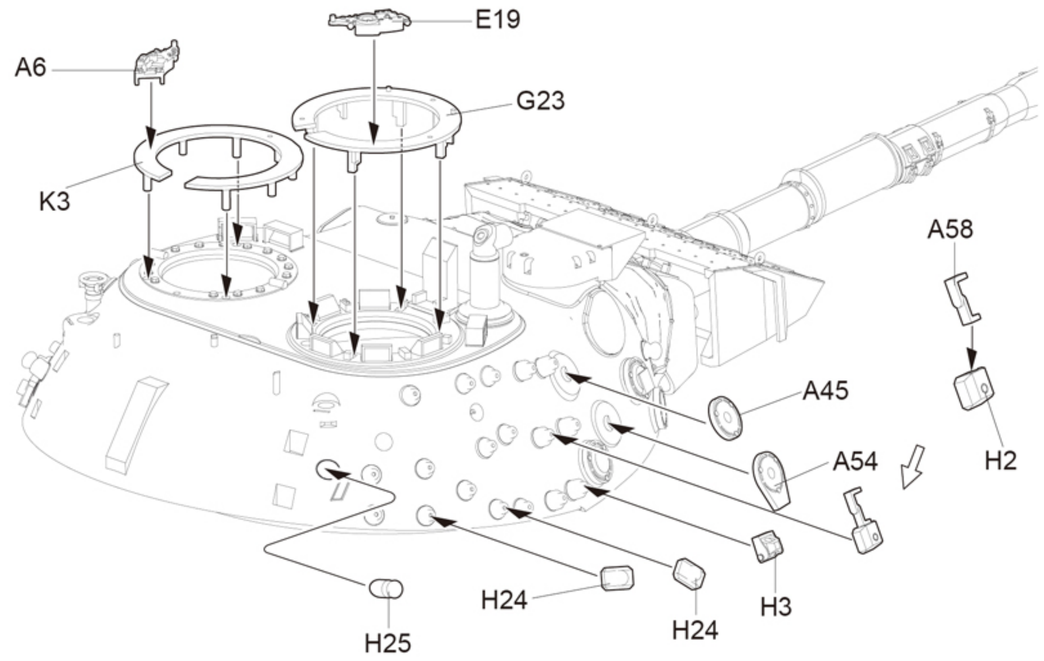
25 MENG

炮塔右侧部件组装1
Right turret parts assembly 1
砲塔の組み立て1(右)
Сборка деталей правого борта башни, пункт 1



26 MENG

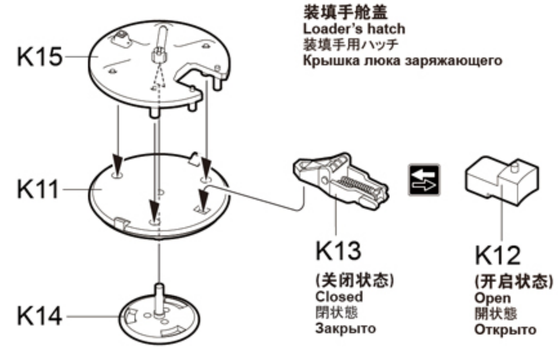
炮塔右侧部件组装2
Right turret parts assembly 2
砲塔の組み立て2(右)
Сборка деталей правого борат башни, пункт 2

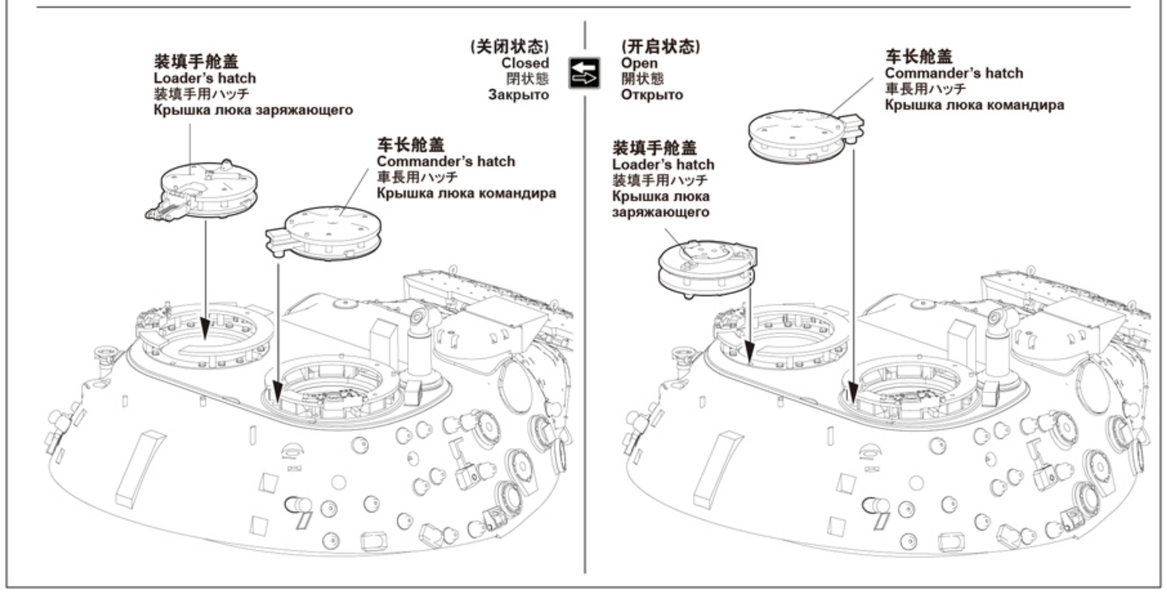


27 MENG

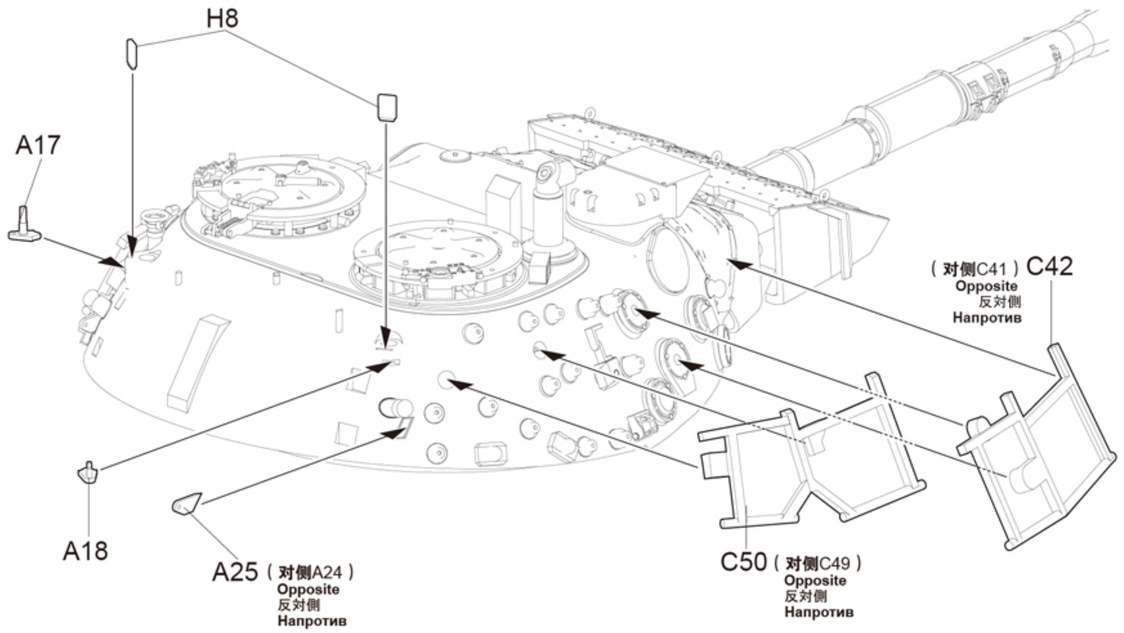
炮塔舱盖组合
Attaching turret hatches
砲塔ハッチの取り付け
Установка башенного люка



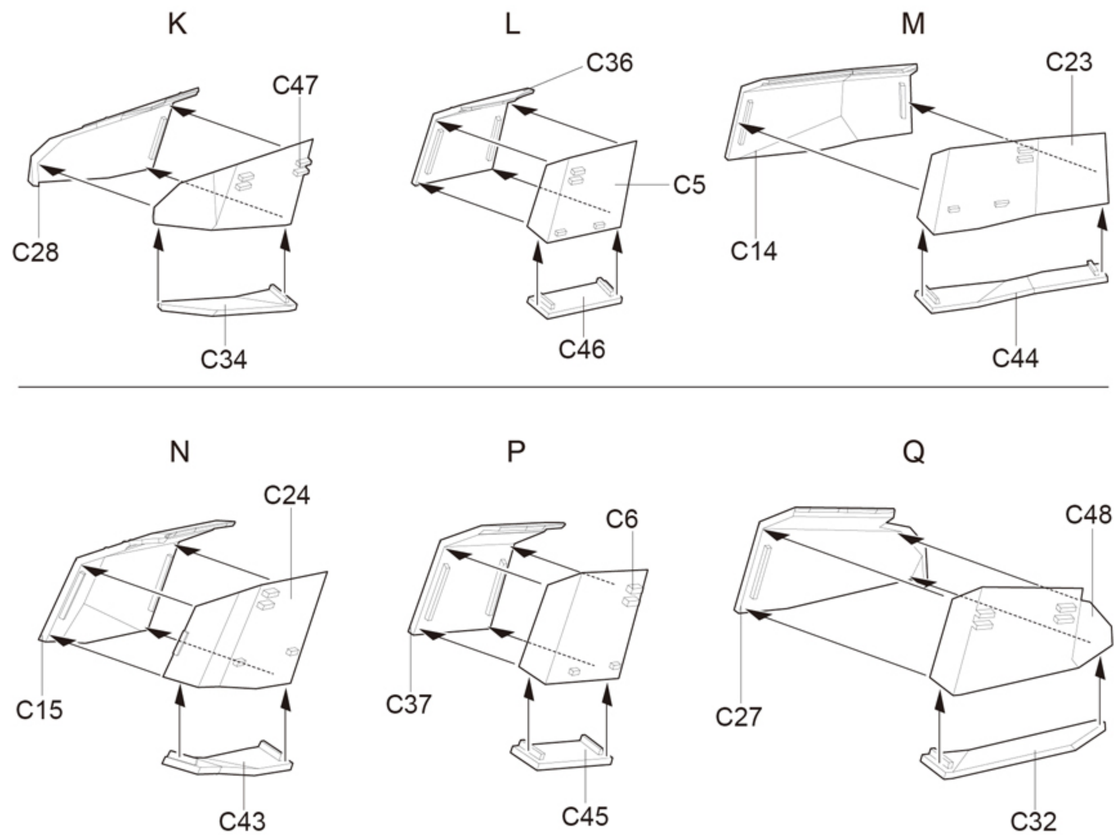




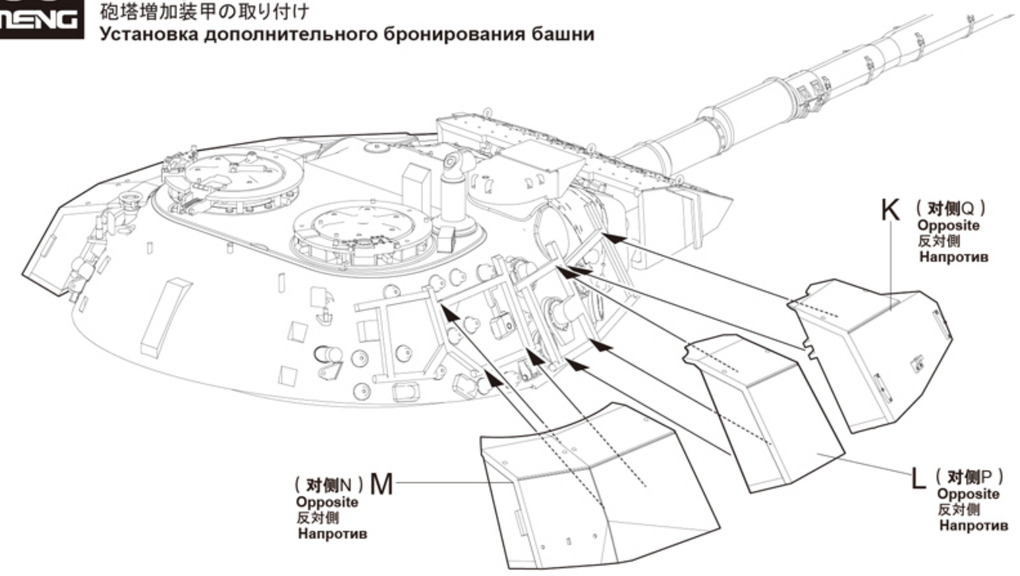
28
炮塔附加装甲支架组合
Attaching turret add-on armor installation mount
砲塔増加装甲スタンダードの取り付け
Установка креплений дополнительного бронирования башни



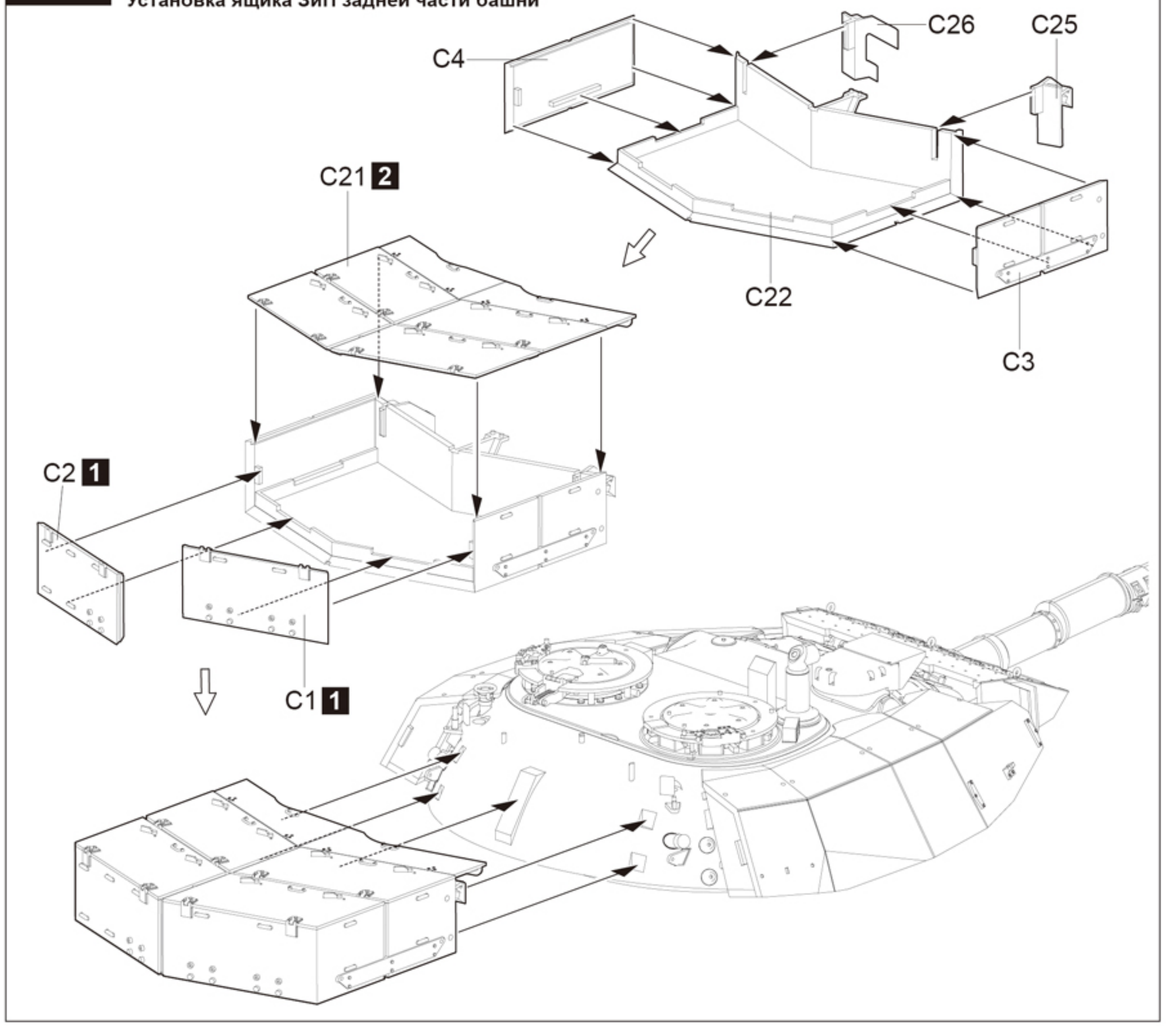
29
炮塔附加装甲组装
Turret add-on armor assembly
砲塔増加装甲の組み立て
Сборка дополнительного бронирования башни



30
炮塔附加装甲组合
Attaching turret add-on armor
砲塔増加装甲の取り付け
Установка дополнительного бронирования башни



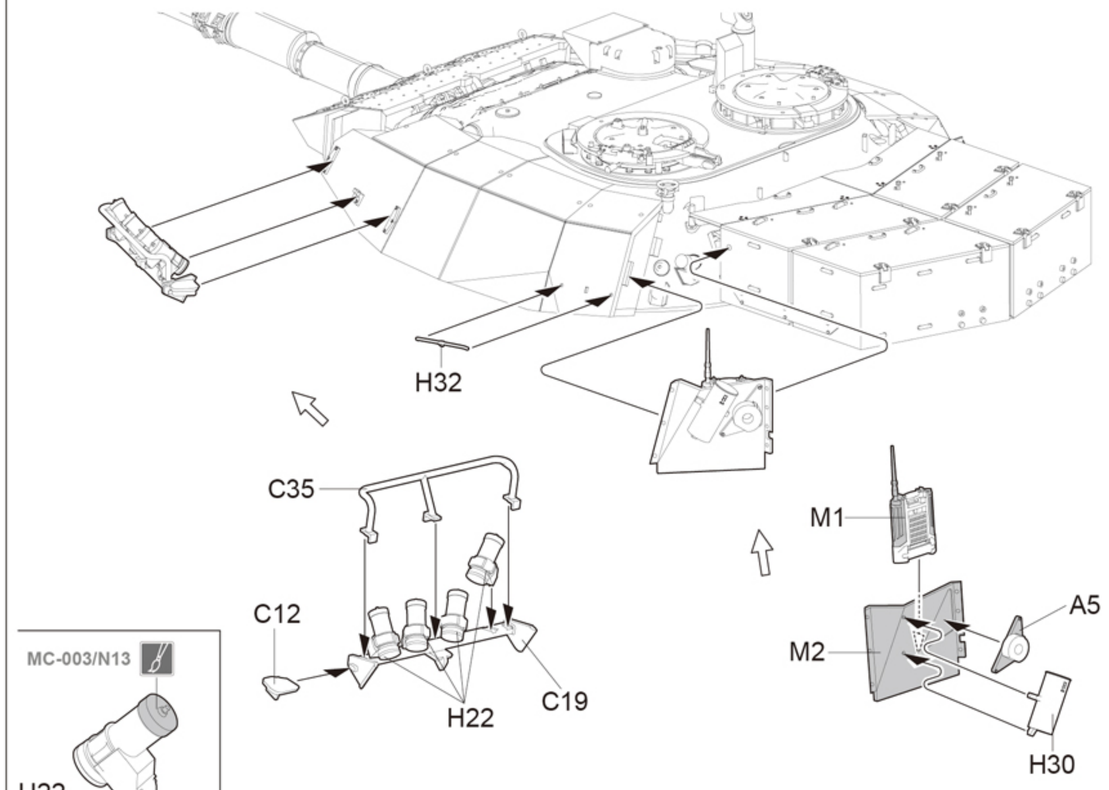
31
炮塔后部储物箱组合
Attaching rear turret storage box
砲塔後部物入れの取り付け
Установка ящика ЗиП задней части башни



32 MENG

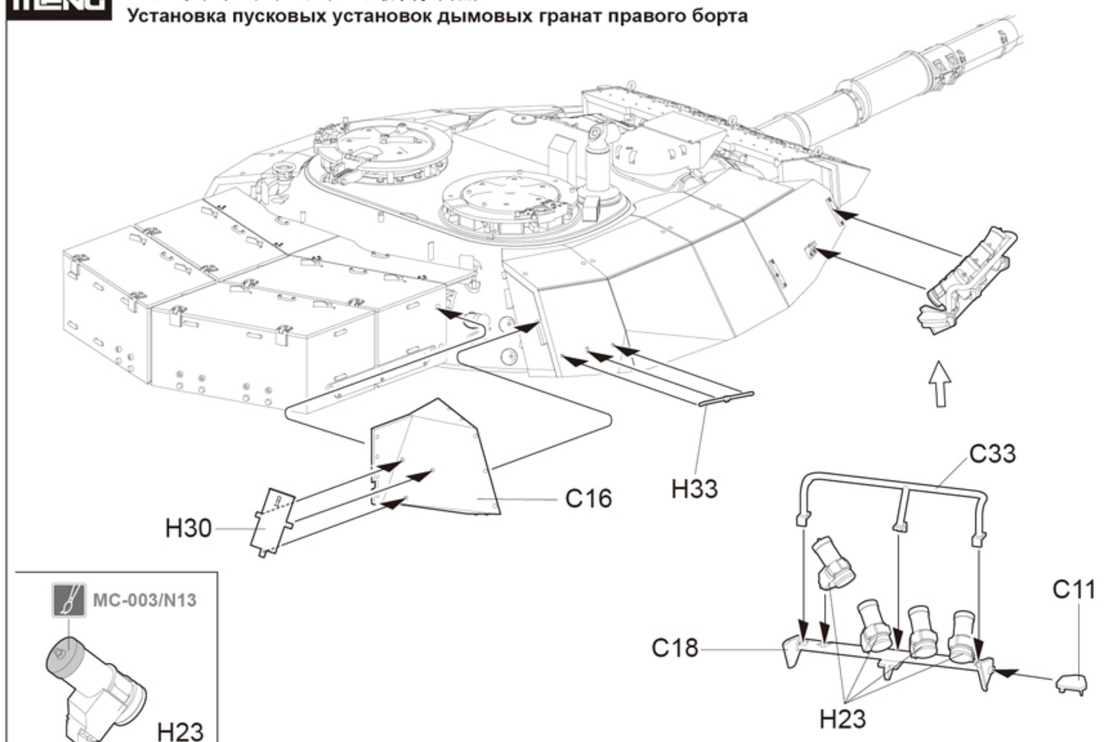
左侧烟幕弹发射器组合
Attaching left smoke grenade launcher
スモークデイスチャージャーの取り付け(左)
Установка пусковых установок дымовых гранат левого борта

MC-001/N12



33 MENG

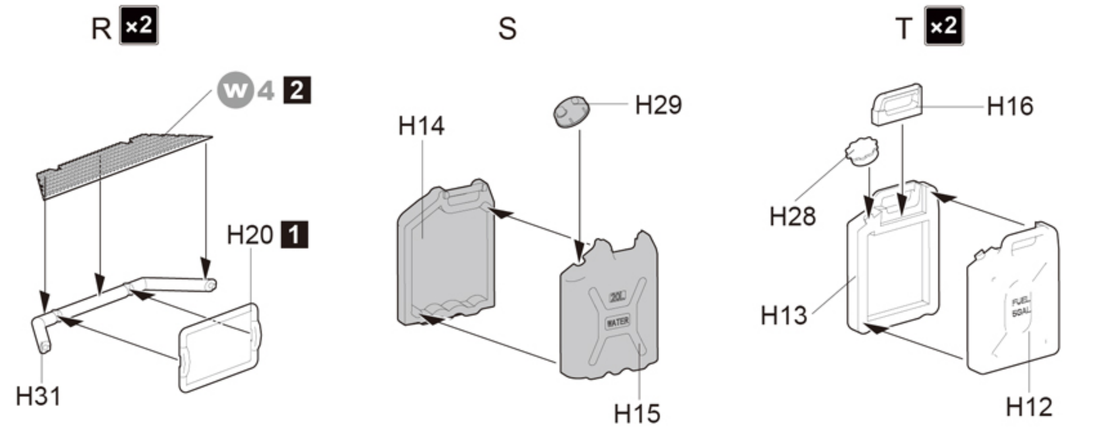
右侧烟幕弹发射器组合
Attaching right smoke grenade launcher
スモークデイスチャージャーの取り付け(右)
Установка пусковых установок дымовых гранат правого борта

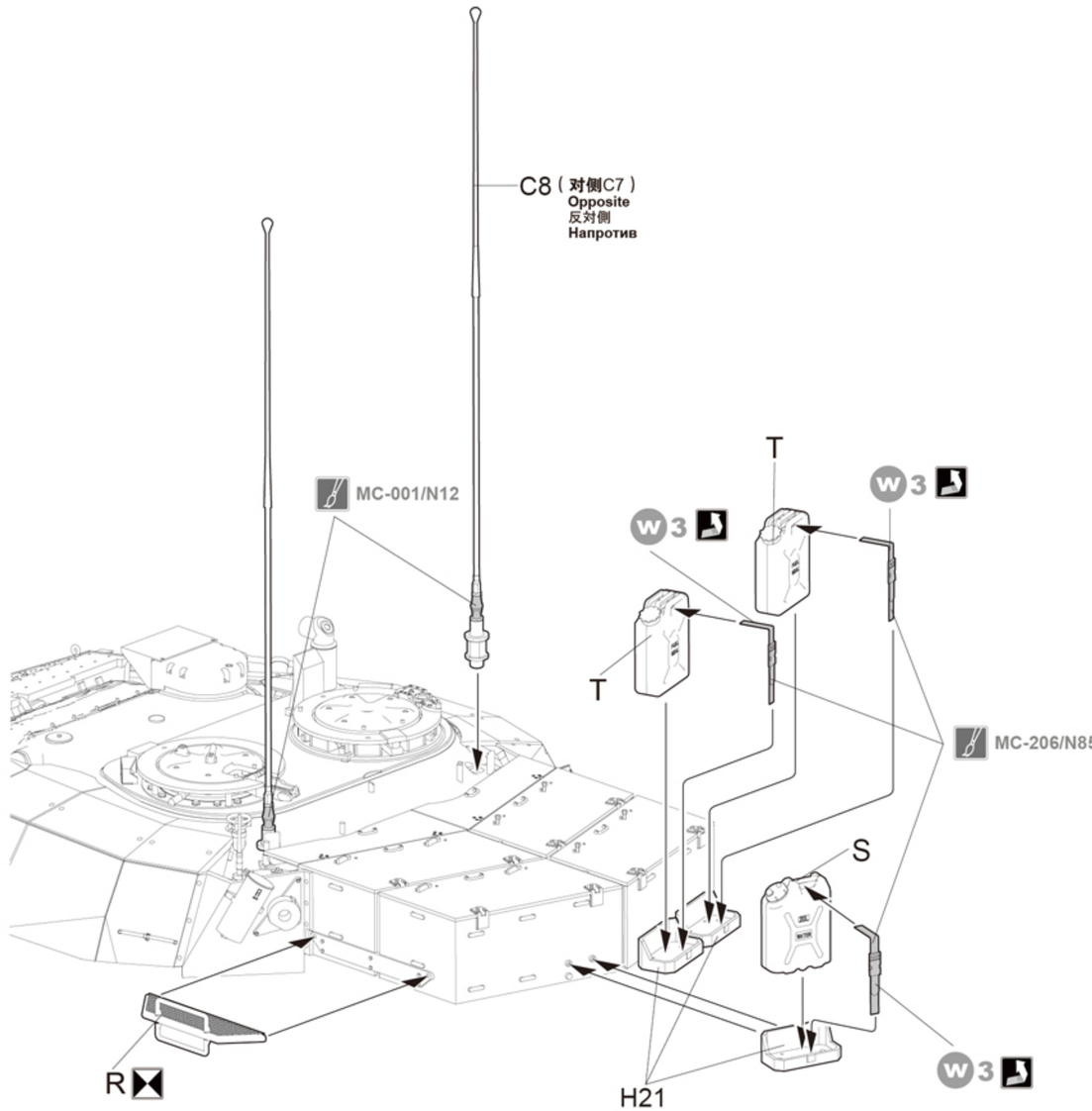


34 MENG

炮塔后部部件组合
Attaching reat turret parts
砲塔後部の取り付け
Установка деталей задней части башни

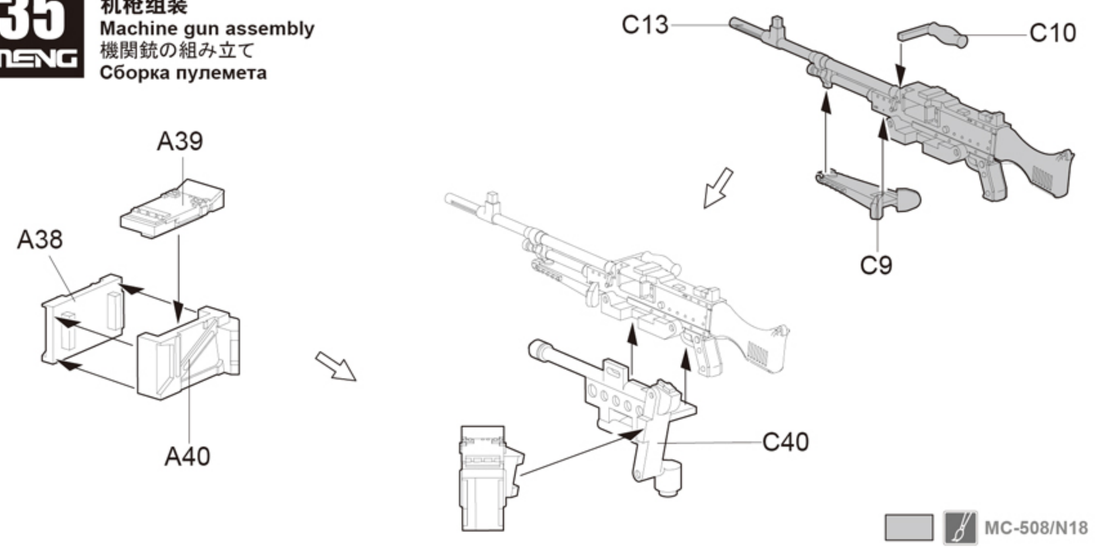
MC-001/N12





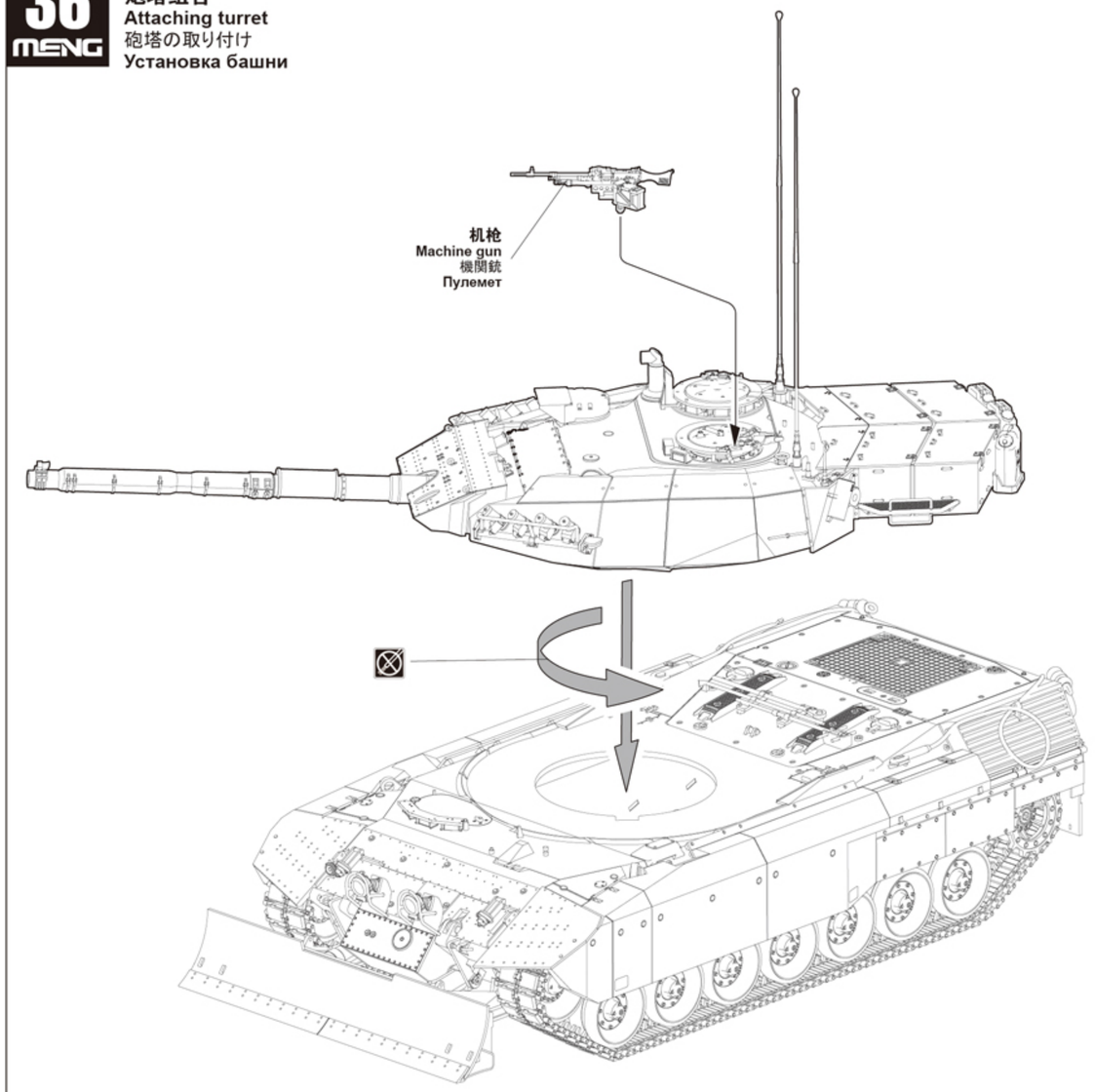
35 MENG

机枪组装
Machine gun assembly
機関銃の組み立て
Сборка пулемета



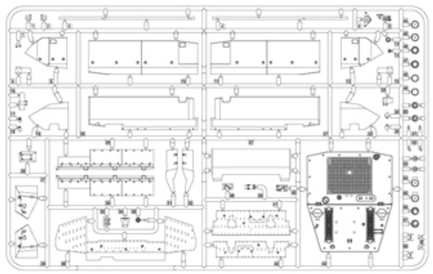
36 MENG

炮塔组合
Attaching turret
砲塔の取り付け
Установка башни

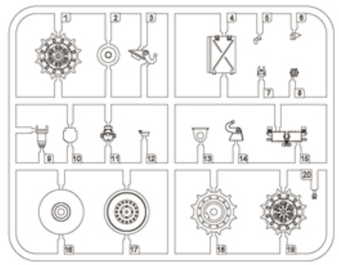


零件图 Parts 部品図 Детали

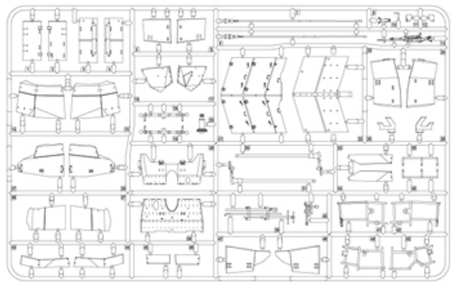
A Parts



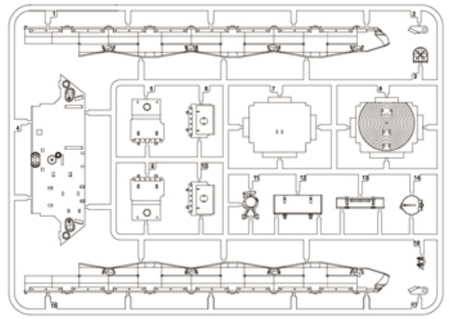
B Parts ×2



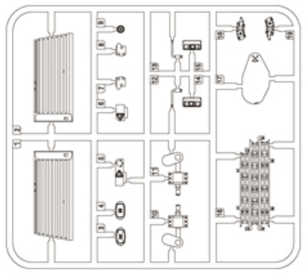
C Parts



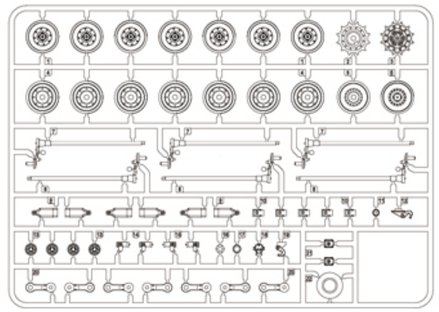
D Parts



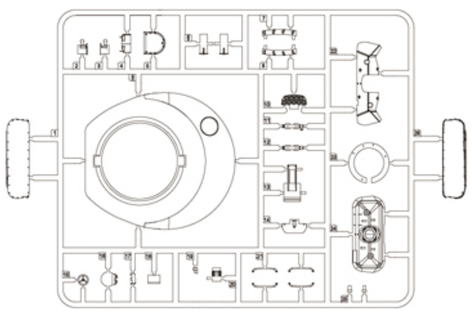
E Parts



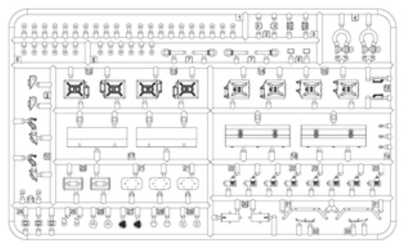
F Parts ×2



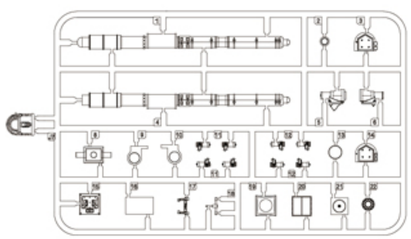
G Parts



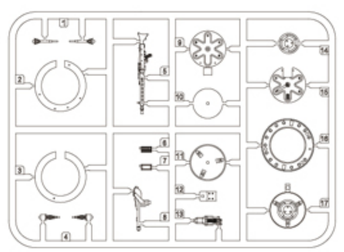
H Parts



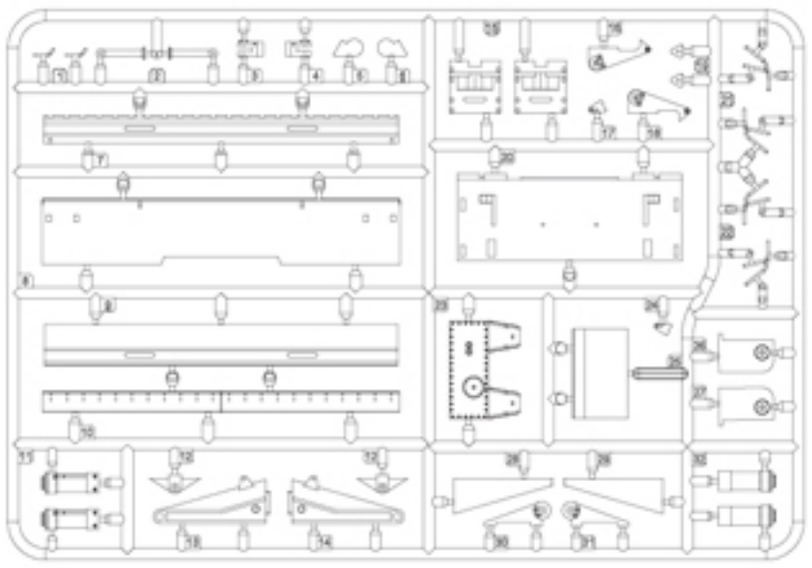
J Parts



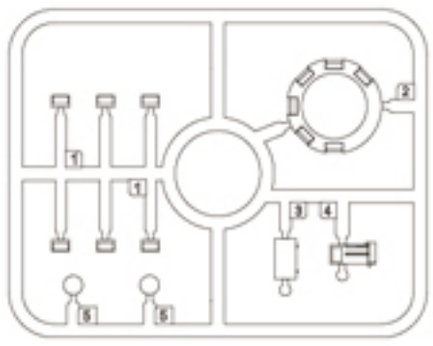
K Parts



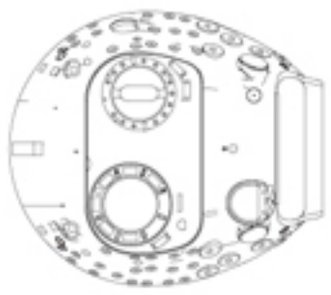
L Parts



T Parts



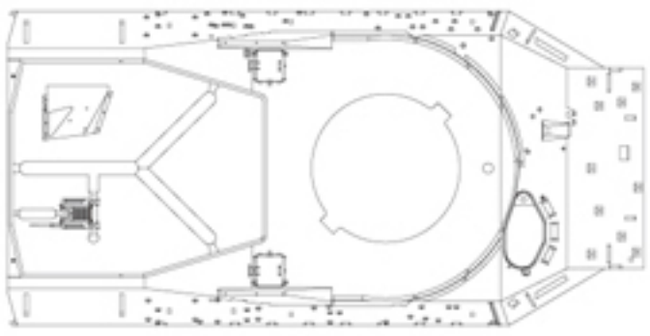
炮塔上部
Upper turret
砲塔上部
Верхняя часть башни



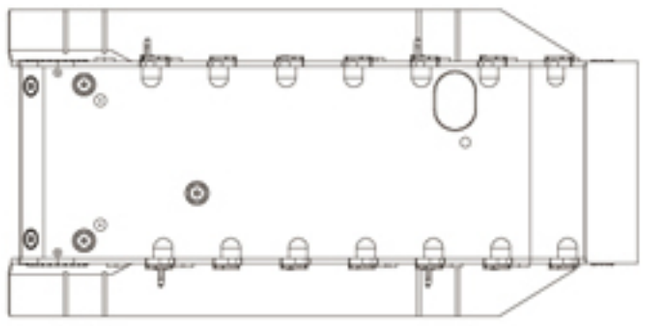
钢缆
Cable
ケーブル
Трос



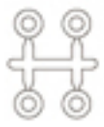
车体上部
Upper hull
車体上部
Верхняя часть корпуса



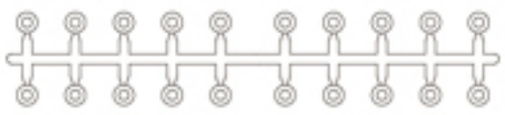
车体下部
Lower hull
車体下部
Нижняя часть корпуса



胶套（大）
Poly cap (big)
ポリキャップ(大)
Эластичная втулка (большая)



胶套（小）
Poly cap (small)
ポリキャップ(小)
эластичная втулка (Маленькая)



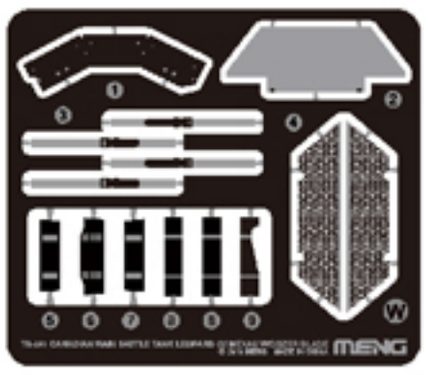
履带 ×2
Track
履帯
Гусеница



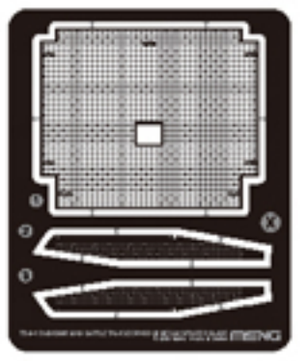
水贴
Decal
スライドマーク
Декаль



W Parts



X Parts



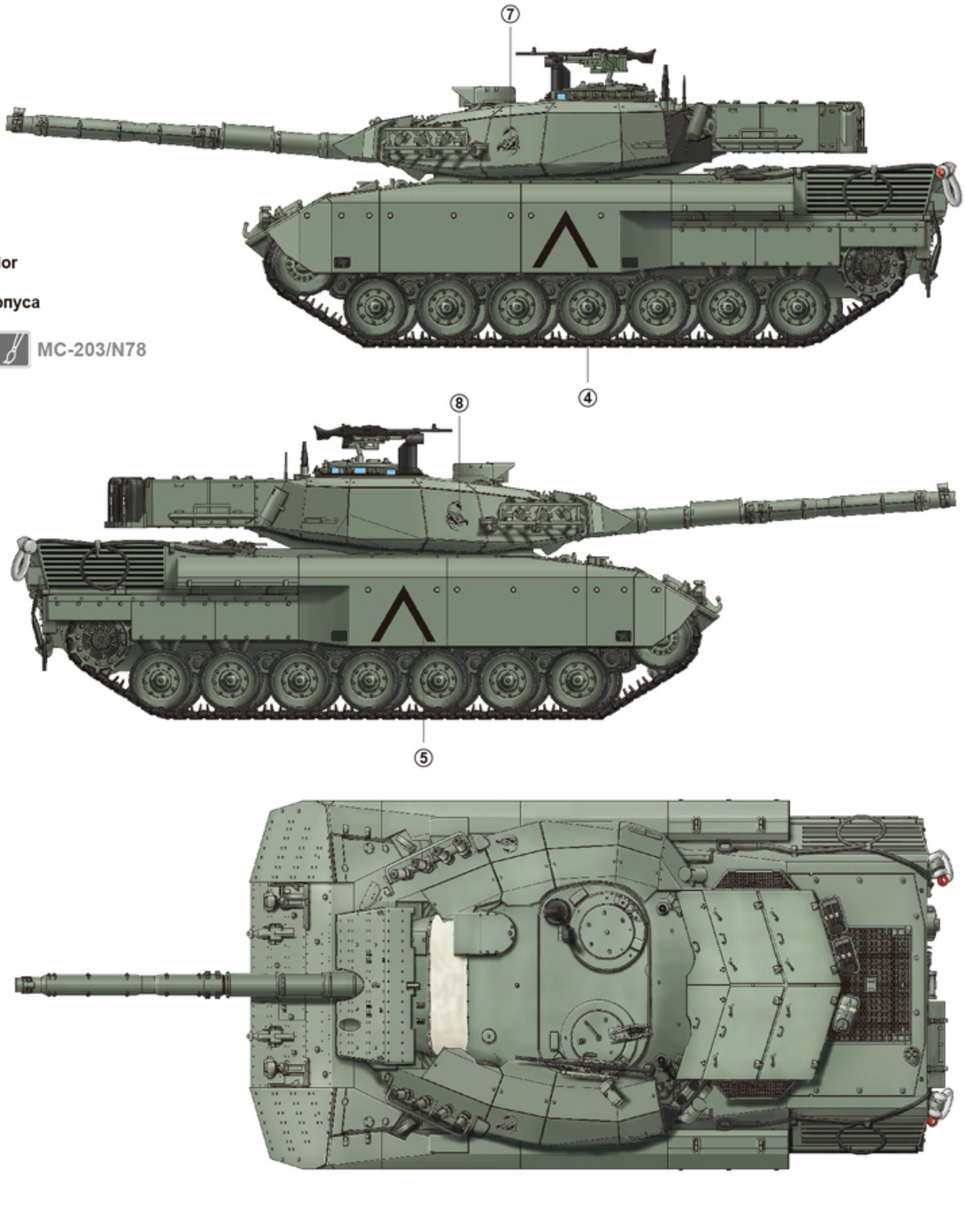
颜色对照表
Color reference
カラー対照表
Таблица цветов

MENG HK WATER BASED COLOR ACRYSION

亚光黑	Matt Black	つや消しブラック	Матовый черный	MC-001	N12
亚光白	Matt White	つや消しホワイト	Матовый белый	MC-002	N11
透明红	Transparent Red	透明レッド	Красный, прозрачный	MC-101	N90
透明蓝	Transparent Blue	透明ブルー	Синий, прозрачный	MC-102	N93
透明橙	Transparent Orange	透明オレンジ	Оранжевый, прозрачный	MC-103	N92
透明绿	Transparent Green	透明グリーン	Зеленый, прозрачный	MC-104	N94
橡胶黑	Rubber Black	ラバーブラック	Цвет черной ризины	MC-202	N77
橄榄绿	Olive Green	オリーブグリーン	Зелено-оливковый	MC-203	N78
卡其	Khaki	カーキ	Хаки	MC-206	N85
光泽红	Gloss Red	グロスレッド	Глянцевый красный	MC-403	N3
银	Silver	シルバー	Серебристый	MC-502	N8
黑铁	Steel	スチール	Стальной	MC-508	N18

涂装指示
Painting
塗装指示
Окраска

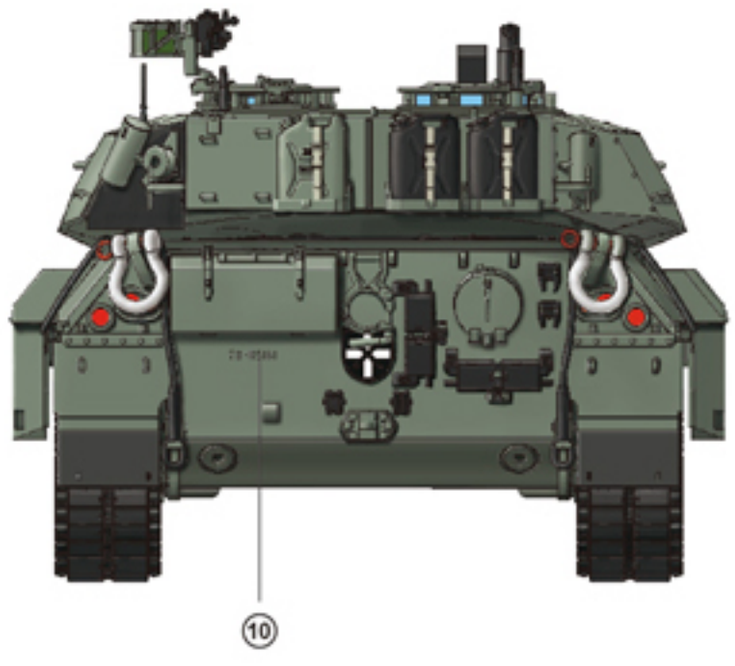
A **联合特遣部队加拿大皇家军团战斗群斯特拉思科纳勋爵骑兵团中队队部 阿富汗 2007**
Squadron Headquarters, Lord Strathcona's Horse (R.C.), Royal Canadian Regiment Battle Group, Joint Task Force, Afghanistan, 2007
総合任務部隊ロイヤルカナディアン・ストラスコナズ騎兵隊中隊　アフガニスタン　2007
Машина из состава управления роты Кавалерийского полка лорда Страткона боевой группы Королевского канадского легиона Объединённой оперативной группы, Афганистан, 2007 г.



车体色
Body color
車体色
Цвет корпуса

MC-203/N78





B 联合特遣部队加拿大皇家军团战斗群斯特拉思科纳勋爵骑兵团A中队1小队 阿富汗 2007

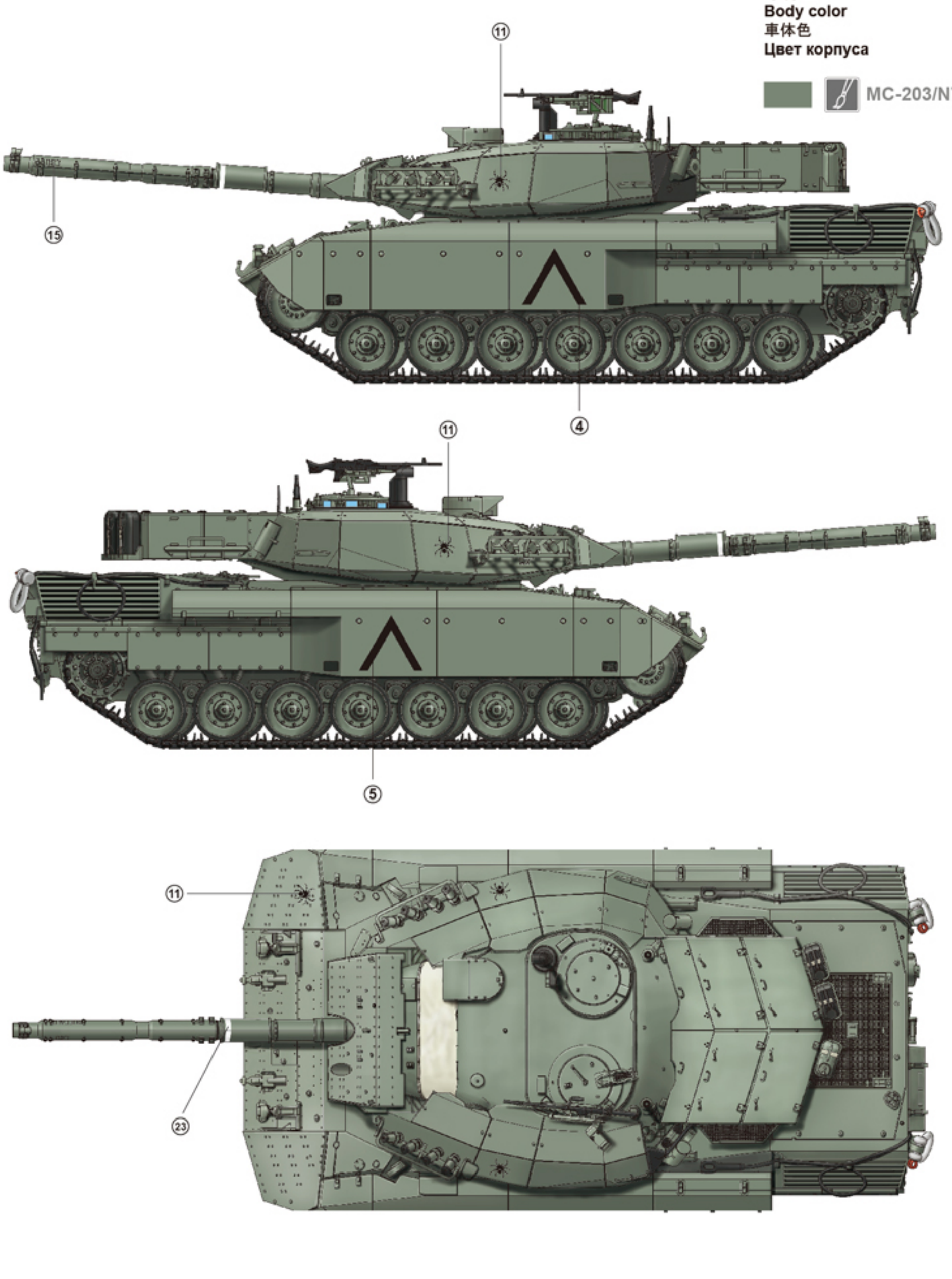
1st Troop, A Squadron, Lord Strathcona's Horse (R.C.), Royal Canadian Regiment Battle Group, Joint Task Force, Afghanistan, 2007

総合任務部隊ロイヤルカナディアン・ストラスコナズ騎兵隊A中隊1小隊　アフガニスタン　2007

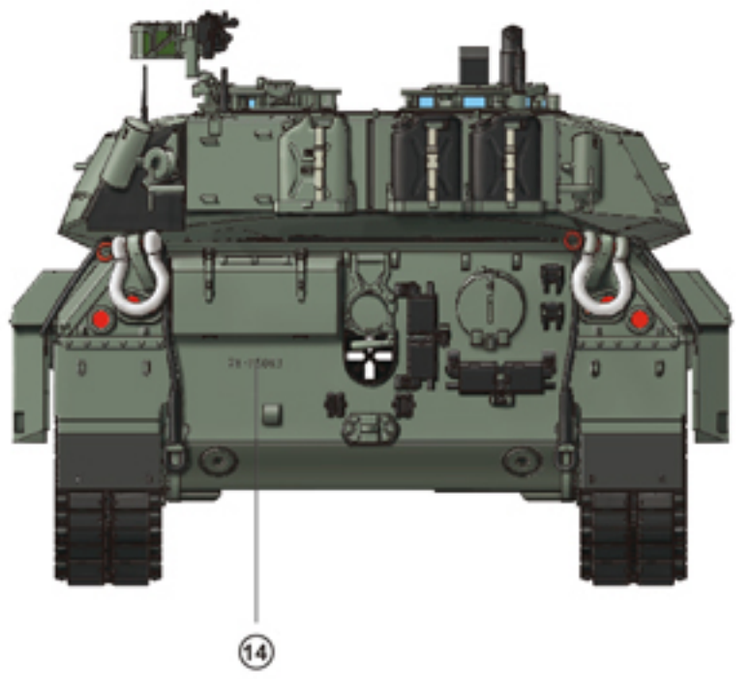
Машина из состава 1-го взвода роты "A" Кавалерийского полка лорда Страткона боевой группы Королевского канадского легиона Объединённой оперативной группы, Афганистан, 2007 г.

车体色
Body color
車体色
Цвет корпуса

MC-203/N78







C 联合特遣部队加拿大皇家军团战斗群斯特拉思科纳勋爵骑兵团A中队2小队 阿富汗 2007

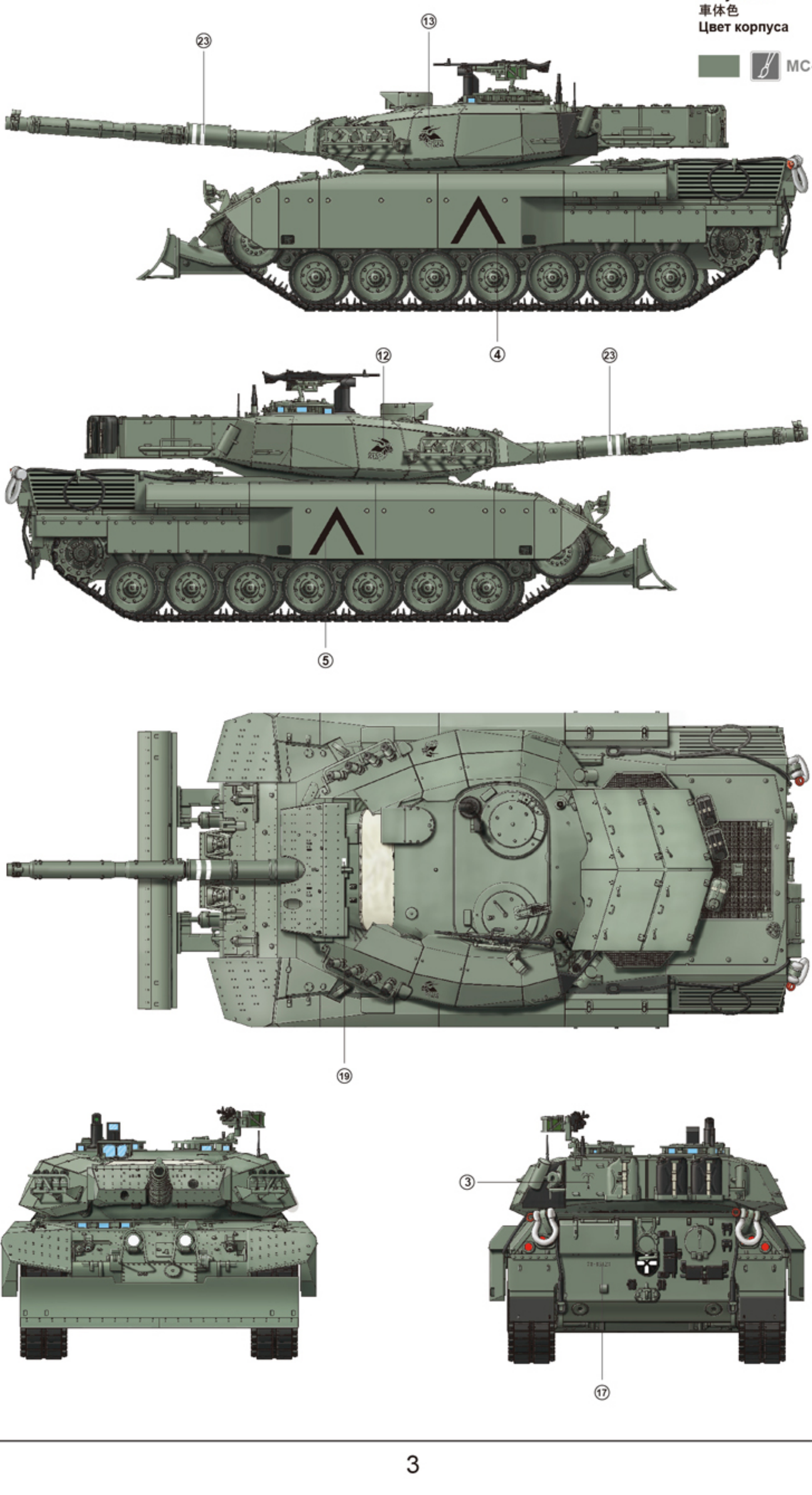
2nd Troop, A Squadron, Lord Strathcona's Horse (R.C.), Royal Canadian Regiment Battle Group, Joint Task Force, Afghanistan, 2007

総合任務部隊ロイヤルカナディアン・ストラスコナズ騎兵隊A中隊2小隊　アフガニスタン　2007

Машина из состава 2-го взвода роты "A" Кавалерийского полка лорда Страткона боевой группы Королевского канадского легиона Объединённой оперативной группы, Афганистан, 2007 г.

车体色
Body color
車体色
Цвет корпуса

MC-203/N78



D 联合特遣部队加拿大皇家军团战斗群斯特拉思科纳勋爵骑兵团A中队3小队 阿富汗 2007

3rd Troop, A Squadron, Lord Strathcona's Horse (R.C.), Royal Canadian Regiment Battle Group, Joint Task Force, Afghanistan, 2007

総合任務部隊ロイヤルカナディアン・ストラスコナズ騎兵隊中隊3小隊　アフガニスタン　2007

Машина из состава 3-го взвода роты "A" Кавалерийского полка лорда Стратконa боевой группы Королевского канадского легиона Объединённой оперативной группы, Афганистан, 2007 г.

车体色
Body color
車体色
Цвет корпуса

MC-203/N78

